

NO COVER
(1)

NO COVER
(2)

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ
ПЯТЫЙ ГОД, ОДИННАДЦАТАЯ СЕССИЯ

3 ИЮЛЯ — 16 АВГУСТА 1950 ГОДА

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ЛЕЙК СОКСЕС, НЬЮ-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Резолюция №*</i>	<i>Наименование</i>	<i>Стр.</i>
290 (XI).	Полная занятость: доклад Группы экспертов, назначенной Генеральным Секретарем согласно резолюции Совета 221 (IX) относительно внутренних и международных мероприятий, необходимых для достижения полной занятости Резолюция от 15 августа 1950 г.	1
291 (XI).	Техническая помощь для экономического развития Резолюция от 15 августа 1950 г.	4
292 (XI).	Программа подготовки к административной деятельности Резолюция от 5 июля 1950 г.	5
293 (XI).	Доклад Международной организации труда о профессиональной подготовке подмастерьев и технических работников Резолюция от 20 июля 1950 г.	5
294 (XI).	Методы финансирования экономического развития малоразвитых стран и рассмотрение доклада Подкомиссии по экономическому развитию (четвертой сессии) Резолюция от 12 августа 1950 г.	5
295 (XI).	Структура Комиссии по экономике и занятости и двух ее подкомиссий Резолюция от 12 и 16 августа 1950 г.	7
296 (XI).	Временный координационный комитет по международным товарным соглашениям: межправительственные конференции по вопросам, касающимся основных товаров Резолюция от 2 августа 1950 г.	8
297 (XI).	Снабжение инсектицидами для борьбы с малярией Резолюция от 8 августа 1950 г.	8
298 (XI).	Доклад четвертой сессии Комиссии по транспорту и связи Резолюция от 12 июля и 16 августа 1950 г.	9
299 (XI).	Доклад пятой сессии Статистической комиссии Резолюция от 12 июля 1950 г.	11
300 (XI).	Годовой доклад Экономической комиссии для Европы Резолюция от 31 июля 1950 г.	12
301 (XI).	Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки Резолюция от 7 августа 1950 г.	12
302 (XI).	Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока Резолюция от 8 августа 1950 г.	12
303 (XI).	Доклад шестой сессии Комиссии по правам человека Резолюция от 9 августа 1950 г.	12
304 (XI).	Доклад четвертой сессии Комиссии по правам женщины Резолюция от 14 и 17 июля 1950 г.	15
305 (XI).	Бедственное положение лиц, спасшихся из концетрационных лагерей Резолюция от 14 июля 1950 г.	17

* (XI) обозначает одиннадцатую сессию.

<i>Резолюция</i>	<i>Наименование</i>	<i>Стр.</i>
№		
306 (XI).	Доклад Экономическому и Социальному Совету четвертой сессии Подкомиссии по свободе информации и печати	
	Резолюция от 9 августа 1950 г.	17
307 (XI).	Доклад первой сессии Специального комитета по вопросу о рабстве	
	Резолюция от 11 августа 1950 г.	18
308 (XI).	Доклад пятой сессии Комиссии по народонаселению	
	Резолюции от 14 и 17 июля 1950 г.	18
309 (XI).	Доклад шестой сессии Социальной комиссии	
	Резолюции от 13 июля 1950 г.	18
310 (XI).	Долгосрочные мероприятия по оказанию помощи детям	
	Резолюция от 11 августа 1950 г.	21
311 (XI).	Доклад Международного чрезвычайного фонда Объединенных Наций помощи детям	
	Резолюция от 11 августа 1950 г.	22
312 (XI).	Консультативное обслуживание в области социального попечения	
	Резолюция от 14 июля 1950 г.	22
313 (XI).	Социальные проблемы коренного населения и других малоразвитых социальных групп Американского континента	
	Резолюция от 24 июля 1950 г.	23
314 (XI).	Изучение целей, принципов, структуры и деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в школах и других образовательных учреждениях государств-членов Организации	
	Резолюция от 24 июля 1950 г.	24
315 (XI).	Порядок препровождения правительствам проекта единой конвенции о наркотических средствах	
	Резолюция от 4 июля 1950 г.	24
316 (XI).	Доклад Временного комитета по составлению расписания заседаний о сессиях Комиссии по наркотическим средствам и связанных с ними заседаниях	
	Резолюция от 4 и 10 июля 1950 г.	25
317 (XI).	Приглашение Соединенных Штатов Индонезии сделаться участником Протокола от 19 ноября 1948 года, касающегося наркотических средств	
	Резолюция от 4 июля 1950 г.	25
318 (XI).	Исследовательские лаборатории Организации Объединенных Наций	
	Резолюция от 14 августа 1950 г.	25
319 (XI).	Беженцы и апатриды	
	Резолюции от 11 и 16 августа 1950 г.	26
	А. Резолюция 319 (IV) Генеральной Ассамблеи: Положения о функциях Управления Верховного комиссара по делам беженцев	26
	В. Проект Конвенции о статусе беженцев	28
	I. Доклад Специального комитета по делам беженцев и апатридов	28
	II. Проект Конвенции о статусе беженцев	28
	III. Положения, относящиеся к вопросу о бесподданстве	29
320 (XI).	Резолюция 110 (V) Совета по Опеке: «Высшее образование в неподлежных территориях в Африке»	
	Резолюция от 15 августа 1950 г.	29

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Резолюция №</i>	<i>Наименование</i>	<i>Стр.</i>
321 (XI).	Резолюция 331 (IV) Генеральной Ассамблеи: «Международное сотрудничество в отношении экономических и социальных условий и условий в области образования в несамоуправляющихся территориях» Резолюция от 15 августа 1950 г.	30
322 (XI).	Резолюция 266 (III) Генеральной Ассамблеи: «Проблемы экономического развития и социального прогресса бывших итальянских колоний» Резолюция от 15 августа 1950 г.	30
323 (XI).	Помощь гражданскому населению Кореи Резолюция от 14 августа 1950 г.	30
324 (XI).	Взаимоотношения со специализированными учреждениями и координация их деятельности Резолюция от 9 августа 1950 г.	31
325 (XI).	Доклад Международной организации труда Резолюция от 20 июля 1950 г.	36
326 (XI).	Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Резолюция от 20 июля 1950 г.	36
327 (XI).	Доклад Международной организации гражданской авиации Резолюция от 20 июля 1950 г.	36
328 (XI).	Доклад Международного союза электросвязи Резолюция от 8 августа 1950 г.	36
329 (XI).	Доклад Всемирного почтового союза Резолюция от 20 июля 1950 г.	37
330 (XI).	Доклад Всемирной организации здравоохранения Резолюция от 20 июля 1950 г.	37
331 (XI).	Доклад Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций Резолюция от 9 августа 1950 г.	37
332 (XI).	Доклад Международной организации по делам беженцев Резолюция от 20 июля 1950 г.	37
333 (XI).	Межправительственные организации Резолюция от 20 июля 1950 г.	38
334 (XI).	Неправительственные организации Резолюция от 20 июля 1950 г.	39
	Пересмотр положения неправительственных организаций, имеющих консультативный статус	39
	Справочник неправительственных организаций	40
335 (XI).	Проект правил созыва неправительственных конференций Резолюция от 20 июля 1950 г.	40
336 (XI).	Расписание конференций на 1951 год Резолюция от 16 августа 1950 г.	40

<i>Остальные решения, принятые Советом на его одиннадцатой сессии:</i>		
	Избрание членов функциональных комиссий Совета	42
	Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета	42
	Отложение одного пункта повестки дня	42
	Доклад Совета Генеральной Ассамблее	42
<i>Добавление:</i>		
	Повестка дня одиннадцатой сессии Экономического и Социального Совета	42



РЕЗОЛЮЦИИ

ОДИННАДЦАТАЯ СЕССИЯ

3 ИЮЛЯ — 16 АВГУСТА 1950 ГОДА

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

290 (XI). Полная занятость

ДОКЛАД ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ, НАЗНАЧЕННОЙ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ СОВЕТА 221 E (IX), ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННИХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ, НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ПОЛНОЙ ЗАНЯТОСТИ

Резолюция от 15 августа 1950 года¹

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание налагаемое статьями 55 и 56 Устава на всех членов Организации Объединенных Наций обязательство предпринимать совместные и самостоятельные действия для содействия повышению жизненного уровня, полной занятости и установлению условий экономического и социального прогресса и развития;

рассмотрев доклад экспертов о внутренних и международных мероприятиях, направленных к достижению полной занятости², доклад Комиссии по экономике и занятости (пятая сессия)³ и взгляды по этому вопросу различных специализированных учреждений и неправительственных организаций;

приняв к сведению, что, как это видно из ответов правительств на вопросник, разосланный Генеральным Секретарем согласно резолюции Совета 221 E (IX), многие страны успешно поддерживают занятость на удовлетворительном уровне;

учитывая, что в некоторых странах, являющихся преимущественно сельскохозяйственными, определение действительного размера безработицы и неполной занятости может быть затруднительным и достижение полной занятости, если оно относится лишь к промышленной рабочей силе, может привести к неправильным заключениям и что, поэтому, некоторые положения настоящей резолюции могут оказаться в этих странах неосуществимыми;

имея в виду, что, согласно пункту 22 настоящей резолюции, будет создана новая группа экспертов для

изучения проблемы безработицы и неполной занятости в малоразвитых странах и что, на основании доклада этой группы экспертов, Совет выработает дальнейшие рекомендации относительно внутренних и международных мероприятий, направленных к достижению полной занятости в малоразвитых странах;

признавая, что достижение и сохранение полной продуктивности занятости при развитии мировой экономики в условиях, обеспечивающих каждому лицу основные политические и экономические свободы личности, для правительств возможно, и зная о решительном намерении народов и правительств достигнуть полной и продуктивной занятости и сохранить ее;

считая необходимым продолжение деятельности государств-членов Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений направленной к выполнению налагаемого Уставом обязательства относительно полной занятости, включая обязательство сокращать безработицу и неполную занятость в малоразвитых странах; и

имея в виду тесную связь в свободной и развивающейся мировой экономике между высоким и устойчивым уровнем внутренней занятости, международным движением капитала и ввозом и вывозом;

A. В ЦЕЛЯХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ РЕГУЛЯРНОГО И СИСТЕМАТИЧЕСКОГО РАССМОТРЕНИЯ СОВЕТОМ ВОПРОСОВ ЗАНЯТОСТИ

1. *постановляет* раз в год, начиная с 1951 года, включать в повестку дня Совета для рассмотрения в свете экономических тенденций вопроса о достижении и поддержании полной занятости с сохранением прогрессивного повышения уровня продукции, торговли и потребления и вопроса о поддержании равновесия платежных балансов или прогресса в направлении достижения такого равновесия;

B. В ЦЕЛЯХ СПОСОБСТВОВАНИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ПРОВЕДЕНИЮ СТРАНАМИ ВНУТРЕННЕЙ ПОЛИТИКИ ПОЛНОЙ ЗАНЯТОСТИ

2. *рекомендует* всем правительствам

а) ежегодно опубликовывать официальное сообщение об экономических планах на предстоящий год или

¹ См. отчет 412-го заседания Совета.

² См. документ E/1584.

³ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, десятая сессия, Дополнение № 3.

на тот более продолжительный период, на который они выработаны, с особым указанием того, в какой мере они отвечают целям, формулированным в статьях 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций, и, по возможности, с приложением дополнительного сообщения о количественных заданиях или предположениях относительно безработицы, продукции, потребления, капиталовложения и о других поддающихся измерению экономических факторах, которые могут быть важными показателями экономического состояния страны; и

б) опубликовать, в возможно короткий срок и по возможности точно, установленные им нормы, определяющие понятие полной занятости, как постоянной цели их политики, выразив эти нормы, когда это возможно, в процентных показателях занятости, в абсолютных числах безработных или в сериях этих показателей, или чисел, и, затем, опубликовывать пересмотренные нормы, когда периодически будет возникать в этом необходимость;

3. *рекомендует* всем правительствам формулировать, объявлять и периодически пересматривать в свете существующих и предвидимых экономических тенденций политику, программы и технику в отношении предполагаемой ими деятельности, направленной к достижению целей и норм, установленных ими в соответствии с пунктом 2 настоящей резолюции, и, в частности:

а) меры, принимаемые для содействия постоянно расширяющемуся экономическому развитию, как например, меры по приспособлению политики финансовой, кредитной, валютной, капиталовложений и регулирования заработной платы и цен;

б) меры борьбы с тенденциями снижения экономической деятельности, как например, меры, имеющие целью влияние на размер капиталовложений, придание большей гибкости бюджету и фискальной политике и предотвращение чрезмерных колебаний доходов производительных групп населения;

с) особые меры дискреционного или автоматического характера для исправления чрезвычайного положения, которое может создаться вследствие безработицы;

д) меры, предназначенные для предотвращения инфляции и чрезмерного повышения уровня цен;

е) меры, направленные к тому, чтобы способствовать географической и профессиональной подвижности рабочей силы;

4. *рекомендует* всем правительствам постоянно пересматривать свои организационные и технические мероприятия, включая мероприятия, относящиеся к статистическому обслуживанию, с точки зрения их достаточности для формулировки и выполнения экономических задач, политики и планов и анализа экономических тенденций;

5. *рекомендует*, чтобы, в связи с информацией, о которой запрашивает Генеральный Секретарь согласно резолюции (Совета 221 E (IX)), каждое правительство сообщало ему по его просьбе исчерпывающие сведения об экономических тенденциях, о нормах полной занятости, о внутренних экономических задачах и, в соответствующих случаях, о целях или предположениях и о внутренней экономической политике и планах, как указано выше в пунктах 2 и 3;

6. *предлагает* Международной организации труда принять всевозможные дальнейшие меры, направленные к проведению в жизнь рекомендаций Шестой международной конференции экспертов по статистике труда в целях облегчения международной сопоставимости данных о занятости и безработице, с особым указанием методов использования их для установления норм полной занятости и заданий, политики и планов в области труда на каждый год;

7. *предлагает* Генеральному Секретарю

а) изменить вопросники, подлежащие рассылке согласно резолюции Совета 221 E (IX) так, чтобы в них были включены вопросы, перечисленные в пункте 5 настоящей резолюции, и разослать правительствам первый выпуск измененного вопросника в возможно короткий срок;

б) подобрать полученные от правительств в ответ на этот вопросник доклады и произвести их анализ, с тем чтобы облегчить выполнение Комиссией по экономике, занятости и экономическому развитию задачи, указанной ниже в пункте 8 настоящей резолюции, и, в частности, произвести анализ статистических данных, положенных в основу норм полной занятости, опубликованные в соответствии с пунктом 2б настоящей резолюции;

с) препроводить Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию доклады и анализы, составленные согласно подпункту б) вместе с специальными исследованиями, которые он может произвести; и

8. *поручает* Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию рассмотреть, в консультации с представителями соответствующих специализированных учреждений, доклады, анализы и исследования, представленные ей Генеральным Секретарем согласно подпункту 7с, в свете существующих и предвидимых экономических тенденций и возможного их влияния на мировое экономическое положение с тем, чтобы:

а) обратить внимание на то, как цели, политика и планы различных правительств могут отразиться на экономическом положении других стран, и

б) формулировать существенные проблемы международного значения, которые могли бы быть рассмотрены Советом, и предложить меры, которые могли бы быть приняты Советом;

С. В ЦЕЛЯХ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ПРОВЕДЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПОЛИТИКИ ПОЛНОЙ ЗАНЯТОСТИ

I

9. *рекомендует* всем правительствам прилагать в их деятельности, направленной к достижению полной занятости и других внутренних целей, более энергичные усилия к достижению и поддержанию равновесия их платежного баланса; это равновесие должно проводиться на возможно высоком уровне внешней торговли, основанной на взаимных выгодах сторон, и, в частности, должно иметь следующие характерные особенности:

а) соблюдение условий внешней торговли, обеспечивающих, на основании соответствующих международных соглашений: 1) отсутствие количественных

ограничений международной торговли, устанавливаемых в интересах поддержания платежного баланса, и отсутствие валютных ограничений при текущих международных торговых операциях (определенных в соглашении о Международном валютном фонде); и) сокращение прочих препятствий в области международной торговли и и) минимум дискриминации при применении к этой торговле еще не отмененных ограничений в отношении валюты и капиталовложений;

б) достаточно высокий уровень резервов обратной валюты и золота, для того чтобы страна не испытывала затруднений во внешней торговле вследствие нормальных колебаний размера получаемой ею иностранной валюты; и

с) увеличившийся и устойчивый приток международных фондов для капиталовложений;

10. *рекомендует* всем правительствам сообщить Генеральному Секретарю по его просьбе в порядке ответов на вопросники, рассылаемые в соответствии с резолюцией Совета 221 Е (IX), предположения относительно их платежного баланса и сведения об относящейся к нему экономической политике на предстоящий год или, в соответствующих случаях, на более продолжительный период;

11. *рекомендует* всем правительствам сообщить Генеральному Секретарю в течение шести месяцев по получении особого вопросника, указанного ниже в подпункте 13а, предположительные количественные данные о главных элементах баланса международных платежей, который они надеются иметь в 1954 году, и подразделение их предполагаемой внешней торговли по главным категориям товаров или по группам товаров, имеющих важное значение для их внешней торговли, ясно указав, в какой мере считались при этом выполненными условия, указанные в пункте 9;

12. *предлагает* Генеральному Секретарю

а) изменить вопросники, подлежащие рассылке во исполнение резолюции Совета 221 Е (IX), включив в них вопросы, указанные в пункте 10 настоящей резолюции;

б) подобрать доклады, представленные правительствами в соответствии с пунктом 10 настоящей резолюции и произвести их анализ, в целях облегчения выполнения Комиссией по экономике, занятости и экономическому развитию задачи, указанной ниже в пункте 14;

с) продолжать производство специального исследования международных аспектов проблемы полной занятости;

д) препроводить доклады, их анализ и специальные исследования, предусмотренные в подпунктах б и с, Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию;

13. *предлагает* Генеральному Секретарю

а) составить в консультации с соответствующими специалистами, и разослать правительствам в возможно короткий срок особый вопросник в целях, указанных выше в пункте 11, и при выполнении этой работы полностью учесть аналогичную работу, предпринимаемую другими международными организациями, с тем чтобы не возлагать на правительства излишнего бремени;

б) создать группу трех независимых экспертов и оказать ей необходимое содействие к тому, чтобы она имела возможность представить Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию составленный под их собственной ответственностью доклад, в котором был бы произведен анализ полученных от правительств ответов на вопросники и изложены их замечания по существу этих ответов, в целях облегчения выполнения Комиссией задачи, возложенной на нее в пункте 14 настоящей резолюции;

с) произвести и, если это окажется возможным, приложить к докладу, указанному в подпункте б, анализ тех изменений в спросе и предложении главных товаров в международной торговле, которых можно ожидать на основании данных, сообщенных правительствами в соответствии с пунктом 11, и другой относящейся к этому вопросу информации;

14. *предлагает* Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию рассмотреть, в консультации с представителями соответствующих специализированных учреждений, доклады, анализы и исследования, представленные ей во исполнение пунктов 12д, 13б и 13с, в свете существующих и предвидимых экономических тенденций и их возможного влияния на мировое экономическое положение с той целью, чтобы:

а) обратить внимание на главные проблемы, возникновение которых представляется возможным на основании информации, сообщенной правительствами относительно международной торговли, экономической политики и планов;

б) предложить Совету меры, которые могли бы быть им рассмотрены и приняты в отношении международной экономической политики и планов;

с) дать Совету возможность рассмотреть на его четырнадцатой сессии доклад, составленный во исполнение пункта 13б настоящей резолюции, равно как и соображения и рекомендации Комиссии;

II

15. *рекомендует* всем правительствам

а) принять все возможные меры к достижению и поддержанию высокого уровня притока международного капитала для инвестиций, делаемых в целях экономического развития;

б) прилагать усилия к предотвращению перебоев в притоке международных капиталовложений, когда это происходит вследствие экономического застоя в их странах или в связи с ним;

с) продолжать принимать участие в усилиях, прилагаемых к достижению этих результатов, путем принятия соответствующих внутренних и международных мер;

16. *рекомендует* всем правительствам

а) при установлении своей экономической политики и планов избегать каких-либо мер, проведение которых могло бы иметь существенно неблагоприятное влияние на платежный баланс других стран и на уровень занятости в них;

б) в случае снижения экономической деятельности внутри страны, принимать все возможные меры к предотвращению неблагоприятного влияния этого снижения на платежный баланс других стран и на уровень занятости в них;

с) продолжать сотрудничать в изыскании способов предотвращения международного распространения снижения экономической деятельности;

17. *настоятельно рекомендует* Международному банку реконструкции и развития, принимая все зависящие меры к достижению и поддержанию в нормальное время высокого уровня и регулярного темпа притока международных капиталовложений в целях экономического развития, не упускать в случае снижения экономической деятельности никаких имеющихся у него возможностей увеличения своих ресурсов для повышения размера предоставляемых им займов, полностью пользуясь для этого, наряду с другими способами, своей собственной возможностью получать кредиты;

18. *настоятельно рекомендует* Международному валютному фонду предоставлять свои ресурсы своим членам для удовлетворения потребностей, возникающих вследствие снижения экономической деятельности, настолько полно и быстро, насколько это возможно без нарушения положений Соглашения;

19. *предлагает* Генеральному Секретарю создать группу в составе от 3 до 5 экспертов для изучения практической стороны вопроса и для составления, по ознакомлению с взглядами Международного валютного фонда и Международного банка реконструкции и развития, доклада в соответствии с задачами, указанными выше в пунктах 15 и 16, в котором были бы сформулированы и разобраны различные практические меры борьбы с международными последствиями возможных снижений экономической деятельности: этот доклад должен быть составлен под ответственностью группы экспертов и представлен Генеральному Секретарю;

20. *предлагает* Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию изучить доклад, составленный во исполнение пункта 19, и сделать на основании этого доклада рекомендации Совету на его четырнадцатой сессии;

21. *рекомендует* всем правительствам, соответствующим специализированным учреждениям и Генеральному Секретарю продолжать уже начатую деятельность в области миграции, принимая во внимание важное значение облегчения международной подвижности рабочей силы для разрешения проблем полной занятости;

Д. В ЦЕЛЯХ ОБЛЕГЧЕНИЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО РАССМОТРЕНИЯ СОВЕТОМ ПРОБЛЕМЫ БЕЗРАБОТИЦЫ, В ОСОБЕННОСТИ В МЕНЬШЕ РАЗВИТЫХ СТРАНАХ

22. *предлагает* Генеральному Секретарю создать небольшую группу экспертов для составления, в свете существующего мирового экономического положения и потребностей экономического развития, доклада о безработице и неполной занятости в малоразвитых странах и о внутренних и международных мерах, необходимых для уменьшения этой безработицы и неполной занятости, и выпустить этот доклад под ответственностью указанной группы экспертов; оказать этой группе экспертов полное содействие в составлении этого доклада и, в частности, держать группу в курсе работы, уже выполненной и выполняемой в

этой области Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, и препроводить этот доклад правительствам государств-членов Организации;

23. *предлагает* Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию рассмотреть доклад, составленный группой экспертов, и представить Совету на одной из его ближайших сессий свои соображения и рекомендации о мерах, проведение которых представляется ей целесообразным;

Е. В ЦЕЛЯХ ОБЛЕГЧЕНИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ НАСТОЯЩЕЙ РЕЗОЛЮЦИИ

24. *рекомендует* Генеральному Секретарю и соответствующим специализированным учреждениям оказывать по мере возможности техническую помощь правительствам, по их просьбе, в целях выполнения ими настоящей резолюции;

25. *предлагает* Генеральному Секретарю

а) при выполнении задач, указанных в пунктах 7, 12 и 13 настоящей резолюции, сотрудничать и совещаться с соответствующими специализированными учреждениями и другими подлежащими органами, с тем чтобы избежать параллелизма в работе, и

б) принять все необходимые меры, необходимые для того, чтобы предусмотренные в настоящей резолюции действия были начаты без промедления.

291 (XI). Техническая помощь для экономического развития

*Резолюции от 15 августа 1950 года**

А

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ 200 (III) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Экономический и Социальный Совет

отмечает с удовлетворением четвертый доклад Генерального Секретаря о мероприятиях, проведенных во исполнение резолюции 200 (III) Генеральной Ассамблеи⁴, и

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

постановив резолюцией 305 (IV), что средства для проведения мероприятий, предусмотренных в резолюции 200 (III), должны попрежнему ассигноваться по нормальному бюджету Организации Объединенных Наций,

отмечает с удовлетворением, что Генеральный Секретарь включил в бюджет Организации Объединенных Наций на 1951 год ту же сумму, которая была ассигнована Генеральной Ассамблеей в 1950 году, и

рекомендует, чтобы все мероприятия по удовлетворению требований об оказании технической помощи для экономического развития, полученных Генеральным Секретарем в соответствии с резолюцией

⁴ См. отчеты 412-го и 413-го заседаний Совета.

⁵ См. документы E/1700 и E/1700/Add.1.

200 (III), которые не могут финансироваться из ассигнований по нормальному бюджету Организации Объединенных Наций, должны финансироваться из средств специального счета по оказанию технической помощи для экономического развития, открытого в соответствии с резолюцией 304 (IV) Генеральной Ассамблеи и с решениями Конференции по технической помощи⁶, созванной Генеральным Секретарем на основании резолюции 222 А (IX) Экономического и Социального Совета.»

В

РАСШИРЕННАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ МАЛОРАЗВИТЫХ СТРАН

Экономический и Социальный Совет

отмечает с удовлетворением доклад Генерального Секретаря о работе Конференции по технической помощи, созванной в июне 1950 года⁷ в соответствии с резолюцией 222 А (IX) Экономического и Социального Совета и с резолюцией 304 (IV) Генеральной Ассамблеи;

принимает к сведению доклад первой сессии Комитета по технической помощи⁸ и заявления, сделанные во время этой сессии членами Комитета⁹, а также первый доклад Бюро технической помощи, представленный Комитетом по технической помощи;¹⁰ и

препровождает Бюро технической помощи и представленным в этом Бюро организациям для руководства в их работе отчеты о прениях, имевших место по этому вопросу на заседаниях Совета¹¹ и Комитета⁹ по технической помощи.

292 (XI). Программа подготовки к административной деятельности

Резолюция от 5 июля 1950 года¹²

Экономический и Социальный Совет

с удовлетворением отмечает принятые Генеральным Секретарем меры, изложенные в документе E/1708, представленном Совету в соответствии с резолюцией 269 (X) Экономического и Социального Совета, и

с удовлетворением отмечает, что Генеральный Секретарь включил в бюджетную смету на 1951 год ту же сумму, которая была ассигнована Генеральной Ассамблеей в 1950 году на проведение мероприятий, предусмотренных в резолюции 246 (III) Генеральной Ассамблеи, и

рекомендует рассматривать дополнительные меры, принимаемые по просьбе государств-членов Организации в области подготовки к административной деятельности, как часть расширенной программы технической помощи.

⁶ См. документ E/1733.

⁷ См. документ E/1733.

⁸ См. документ E/1833.

⁹ См. документы E/TAC/SR 1-5.

¹⁰ См. документ E/1742.

¹¹ См. отчеты 412-го и 413-го заседаний Совета.

¹² См. отчет 380-го заседания Совета.

293 (XI). Доклад Международной организации труда о профессиональной подготовке подмастерьев и технических работников

Резолюция от 20 июля 1950 года¹³

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Международной организации труда о профессиональной подготовке подмастерьев и технических работников,

принимает к сведению принятые Международной организацией труда меры для облегчения доступа в мировые центры профессиональной подготовки кандидатов тех стран, в которых ощущается недостаток в квалифицированных работниках, необходимых для развития их народного хозяйства;

рекомендует Международной организации труда продолжать и энергично развивать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и соответствующими специализированными учреждениями, свою расширенную программу работы в этой области в соответствии с предложениями, изложенными в указанном выше докладе;

рекомендует правительствам государств-членов Организации всячески сотрудничать с Международной организацией труда и оказывать ей всяческое содействие в ее работе по расширению возможностей профессиональной подготовки за границей для подмастерьев и технических работников; и

обращает внимание Бюро технической помощи и организаций, участвующих в проведении расширенной программы технической помощи, на доклад Международной организации труда.

294 (XI). Методы финансирования экономического развития малоразвитых стран и рассмотрение доклада подкомиссии по экономическому развитию (четвертой сессии)

Резолюция от 12 августа 1950 года¹⁴

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению доклад четвертой сессии Подкомиссии по экономическому развитию¹⁵, доклад группы экспертов о *Национальных и международных мероприятиях по обеспечению полной занятости*¹⁶ и доклад четвертой сессии Комиссии по экономике и занятости¹⁷ и

принимая во внимание доклады, составленные Генеральным Секретарем согласно резолюциям Совета 179 (VIII) и 222 D (IX).

А. В ЦЕЛЯХ ПОСТОЯННОГО НАБЛЮДЕНИЯ ЗА ПРОБЛЕМАМИ ФИНАНСИРОВАНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

1. *рекомендует*, чтобы Комиссия по экономике, занятости и экономическому развитию изучила характер и значение проблем, связанных с финанси-

¹³ См. отчет 395-го заседания Совета.

¹⁴ См. отчет 409-го заседания Совета.

¹⁵ См. документ E/CN.1/30.

¹⁶ См. документ E/1584.

¹⁷ См. документ E/1356, часть VIII.

нием экономического развития малоразвитых стран, и, постоянно наблюдая за ними, делала время от времени рекомендации Совету по этому вопросу.

В. В ЦЕЛЯХ ПОощРЕНИЯ ЭФФЕКТИВНЫХ МЕР ПО МОБИЛИЗАЦИИ ВНУТРЕННЕГО КАПИТАЛА ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ МАЛОРАЗВИТЫХ СТРАН

2. *признавая* необходимость возможно более полной мобилизации внутренних финансовых ресурсов малоразвитых стран, независимо от иностранного капитала или вместе с иностранным капиталом, который может быть предоставлен в целях экономического развития;

3. *учитывая* важность поощрения саморазвивающихся проектов экономического развития, требующих реинвестиции, поскольку это возможно, некоторой части доходов, увеличивающихся в результате такого развития;

4. *учитывая* желательность использования и объединения кредитоспособности промышленных предприятий и финансовых учреждений для облегчения притока иностранного капитала,

5. *обращает внимание* государств-членов Организации на доклад группы экспертов, созданной согласно резолюции Совета 222 В (IX) Генеральным Секретарем¹⁸, в котором рассматриваются различные мнения и предложения относительно методов увеличения и использования внутренних сбережений, и

6. *обращает особое внимание* заинтересованных правительств на желательность рассмотрения вопроса о создании в их странах банковских синдикатов или банков для экономического развития, с участием национальных банков и промышленных предприятий малоразвитых стран, для привлечения и вложения иностранного капитала в предприятия, имеющие существенное значение.

С. В ЦЕЛЯХ ПОощРЕНИЯ ЭФФЕКТИВНЫХ МЕР ПО УСИЛЕНИЮ ПРИТОКА МЕЖДУНАРОДНОГО КАПИТАЛА ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ МАЛОРАЗВИТЫХ СТРАН

7. *признавая*,

а) что ускоренный рост производства в малоразвитых странах необходим для увеличения продуктивной занятости и для повышения жизненного уровня населения этих стран, а также для развития мировой экономики в целом;

б) что собственные финансовые ресурсы малоразвитых стран вместе с вложениями международного капитала в этих странах недостаточны для того, чтобы обеспечить желательный темп экономического развития, и

с) что такое ускоренное экономическое развитие малоразвитых стран требует не только более успешной и непрерывной мобилизации сбережений страны, но также и более значительного постоянного притока иностранных инвестиций,

8. *рекомендует*,

а) чтобы правительства путем внутренних мер или посредством двусторонних или многосторонних со-

¹⁸ См. документ E/1562.

глашений создали условия, способствующие привлечению иностранного частного капитала к участию в экономическом развитии либо в форме прямых инвестиций, либо в форме вложения капитала в облигации государственных займов или в облигации частных предприятий и корпораций;

б) чтобы правительства более развитых стран стремились соответствующими способами поощрять инвестицию частного капитала в малоразвитых странах;

с) чтобы большее число развитых стран, руководствуясь положением своего платежного баланса, приняло без промедления меры к предоставлению Международному банку реконструкции и развития полномочий использовать в большей степени 18-процентную долю подписки на облигации банка, выплачиваемую в валюте этих стран при производстве кредитных операций, связанных с такой валютой, а также рассмотрело вопрос о разрешении Банку выпускать облигации своих займов на их денежных рынках; и

д) чтобы правительства постепенно расширяли, поскольку это допускает положение их платежного баланса и виды на будущее, применение принципа предоставления необеспеченных займов ко всем иностранным займам, контролируемым и гарантированным правительствами;

9. *признавая*,

а) что для экономического развития требуются не только самоокупающиеся предприятия, но также и предприятия в таких областях, как транспорт, производство электроэнергии, средства связи, здравоохранение, учебные заведения и жилищное строительство, которые не всегда являются вполне самоокупающимися, но оправдываются экономически ввиду их косвенного влияния на производительность страны и на народный доход;

б) что в финансировании экономического развития не существует прямой логической связи между затратами, производимыми с самого начала в местной и иностранной валюте, с одной стороны, и размерами требуемых внутренних и иностранных инвестиций, с другой, и

10. *принимая к сведению* ценные заявления, сделанные представителем Международного банка реконструкции и развития на одиннадцатой сессии Совета¹⁹, и приветствуя как имеющее особое значение в вопросе экономического развития малоразвитых стран заверение этого представителя в том, что, при рассмотрении ходатайств о предоставлении займов, Банк твердо придерживается правила принимать во внимание общие размеры, характер и финансовые аспекты программы инвестиций страны в целом, а также знакомиться детально с отдельными проектами,

11. *рекомендует*,

а) чтобы малоразвитые страны уделяли больше внимания составлению общих программ развития и разработки проектов займов, которые должны быть представлены Международному банку реконструкции и развития, с тем чтобы облегчить производство Банком соответствующих операций и тем самым ускорить темп экономического развития;

¹⁹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, 385-е заседание и документы E/AC.6/SR.89 и 90.

б) чтобы правительственные и межправительственные кредитные организации, могущие способствовать экономическому развитию малоразвитых стран, рассмотрели вопрос о способах, при помощи которых находящиеся в распоряжении средства могли бы быть наиболее эффективно использованы для содействия осуществлению общих программ капиталовложений, имеющих целью координированное выполнение планов развития в различных отраслях народного хозяйства этих стран и вообще ускорение темпа их экономического развития;

с) чтобы учреждения, предоставляющие международные займы, при выяснении размеров иностранных инвестиций, необходимых для осуществления какого-либо проекта, принимали бы надлежащим образом в расчет не только прямые расходы, производимые в иностранной валюте, но также и расходы в иностранной валюте, которые могут возникнуть вследствие связанных с выполнением проекта требований на местную рабочую силу и другие ресурсы страны, а также вследствие создаваемых таким образом дополнительных доходов; и

д) чтобы эти организации предоставляли займы по таким процентам и на таких условиях погашения, которые были бы наименее обременительны для валютных ресурсов малоразвитых стран и в то же время позволяли бы этим организациям существовать в качестве самоокупающихся учреждений.

D. В ЦЕЛЯХ ОБЛЕГЧЕНИЯ ДАЛЬНЕЙШИХ ИССЛЕДОВАНИЙ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ИНВЕСТИЦИЙ И ЦЕН НА ОСНОВНЫЕ ПРОДУКТЫ

12. *признавая*, что для привлечения частного иностранного капитала весьма важно обеспечение возможности перевода прибылей и изъятия капитала в той валюте, в которой капитал был первоначально вложен, и

13. *принимая во внимание*, что обеспечение возможности таких переводов сопряжено с рядом технических затруднений, из которых некоторые тесно связаны с правами и обязательствами членов Международного валютного фонда,

14. *высказывает мнение*, что вопрос о конкретных условиях, при которых такое обеспечение может быть эффективным, не был до сих пор надлежащим образом рассмотрен с технической точки зрения;

15. *просит* членов Организации сообщить Генеральному Секретарю и Международному валютному фонду статистические и иные сведения, которые могут быть необходимы для проведения указанных ниже исследований;

16. *рекомендует* предложить Международному валютному фонду собрать и проанализировать, в консультации с Международным банком реконструкции и развития и в случае необходимости и с другими заинтересованными международными учреждениями, статистические и иные данные относительно способности малоразвитых стран обеспечивать выплату процентов и погашение иностранных займов, в частности, данные, касающиеся следующих вопросов:

а) процент поступлений в иностранной валюте в этих странах, идущий в настоящее время на выплату процентов и на погашение иностранных займов, по сравнению с предшествующими периодами;

б) процент поступлений в иностранной валюте в более развитых странах, шедший в более ранних стадиях развития этих стран на выплату процентов и на погашение займов;

с) законодательные и административные меры, касающиеся выплаты процентов и погашения иностранных займов в периоды валютных затруднений;

17. *предлагает* Генеральному Секретарю, в сотрудничестве с заинтересованными международными учреждениями и в пределах имеющихся в его распоряжении средств, предпринять исследование вопроса о соотношении между колебаниями цен на основные продукты и способностью малоразвитых стран получать иностранную валюту.

295 (XI). Структура Комиссии по экономике и занятости и двух ее подкомиссий

*Резолюции от 12 и 16 августа 1950 года*²⁰

A

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что проблемы экономического развития малоразвитых стран и, в частности, финансирование этого развития заслуживают серьезного и постоянного внимания;

учитывая дополнительные обязанности в связи с проблемой полной занятости, возложенные на Комиссию по экономике и занятости резолюцией Совета 290 (XI);

приняв к сведению резолюцию Совета 295 В (XI) относительно учреждения специального комитета для пересмотра структуры и функции Совета и его комиссий,

изменяет теперешнее название Комиссии по экономике и занятости на наименование: Комиссия по экономике, занятости и экономическому развитию;

увеличивает число членов этой Комиссии до восемнадцати;

уполномочивает Комиссию собираться два раза в год и в исключительных случаях созывать чрезвычайные сессии по инициативе председателя Комиссии;

предлагает Комиссии включать в повестку дня по крайней мере одной из ее ежегодных сессий вопрос о финансировании экономического развития и

упраздняет Подкомиссию по занятости и экономической устойчивости и Подкомиссию по экономическому развитию.

B

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание необходимость производства Советом не позднее 1951 года специального обзора деятельности региональных экономических комиссий, с тем чтобы установить, следует ли упразднить эти комиссии, изменить их деятельность или продолжить ее, и

принимая во внимание проявленное различными государствами-членами Организации Объединенных Наций желание улучшить структуру и функционирование Совета и его комиссий,

²⁰ См. отчеты 408-го и 415-го заседаний Совета.

порукает Председателю Совета назначить специальный комитет в составе не более восьми членов Совета, включая Председателя Совета в качестве председателя комитета без права голоса (за исключением случаев, когда голоса делаются поровну), чтобы проинформировать, в сотрудничестве с Генеральным Секретарем, исчерпывающий обзор структуры и функций Совета и его комиссий и представить тринадцатой сессии Совета доклад и рекомендации по этому вопросу.

296 (XI). Временный координационный комитет по международным товарным соглашениям: межправительственные конференции по вопросам, касающимся основных товаров

*Резолюция от 2 августа 1950 года*²¹

Экономический и Социальный Совет,
рекомендует государствам-членам Организации Объединенных Наций принять в качестве общего руководства в проведении межправительственных консультаций и мероприятий, связанных с товарными проблемами, принципы, изложенные в главе VII проекта устава Международной торговой организации, составленного на первой сессии Подготовительного комитета по созыву Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и занятости (в настоящее время в главе VI Гаванского устава);

отмечая, что в настоящее время происходят межправительственные консультации относительно некоторых товаров,

рассматривает рекомендацию Временного координационного комитета по международным товарным соглашениям относительно

a) недопустимости процедурных задержек при созыве Организацией Объединенных Наций конференций по товарным вопросам; и

b) того, что конференции по товарным вопросам, поскольку это осуществимо, не должны созываться до тех пор, пока не будет некоторой уверенности в возможности достижения соглашения и пока не будет надлежащим образом подготовлена необходимая документация, и

принимая во внимание резолюцию Генеральной Ассамблеи 366 (IV), касающуюся «Правил созыва международных конференций государств»,

уполномочивает Генерального Секретаря, впредь до рассмотрения Советом указанного ниже доклада, созывать, по предложению Временного координационного комитета по международным товарным соглашениям, действующего по просьбе соответствующей межправительственной группы по изучению товарных вопросов, межправительственные конференции, в компетенцию которых будет входить обсуждение мероприятий, имеющих целью устранение особых затруднений, которые могут существовать или возникать в отношении каких-либо основных товаров;

предлагает Временному координационному комитету по международным товарным соглашениям, при обсуждении предложений, представляемых Генеральному Секретарю, следовать принципам главы VI Гаванского устава, относящимся к созыву конференций по товарным вопросам;

²¹ См. отчет 399-го заседания Совета.

постановляет применять следующие правила при созыве таких конференций:

1) список государств, подлежащих приглашению на конференцию, составляется Комитетом и включает всех членов Организации Объединенных Наций, Временной комиссии Международной торговой организации, Продовольственной и сельскохозяйственной организации и соответствующей межправительственной группы по изучению товарных вопросов. Государства, не состоящие членами упомянутых выше организаций, могут также быть включены в этот список, если они в достаточной степени заинтересованы в производстве или потреблении этих товаров или в торговле ими. Специализированные учреждения, поставленные в связь с Организацией Объединенных Наций, могут быть также приглашены участвовать в конференции;

2) если приглашенное на конференцию государство пожелает, на конференцию могут быть приглашены отдельные представители от каждой из зависящих от этого государства территорий, в соответствии с положениями статьи 69 Гаванского устава;

3) предварительная повестка дня и правила процедуры конференции составляются Комитетом. Комитет может также подготовить все рабочие документы, которые, по его мнению, облегчат работу конференции;

4) Генеральный Секретарь устанавливает время и место созыва конференции;

предлагает Генеральному Секретарю, ввиду желательности детального рассмотрения Советом методов созыва международных конференций по товарным вопросам и групп по изучению отдельных товаров, представить доклад о надлежащих методах созыва таких групп и конференций и включить этот вопрос в повестку дня Совета для рассмотрения его на тринадцатой сессии.

297 (XI). Снабжение инсектицидами для борьбы с малярией

*Резолюция от 8 августа 1950 года*²²

Экономический и Социальный Совет,
рассматривает доклад, составленный Генеральным Секретарем в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, о снабжении инсектицидами для борьбы с малярией;²³

принимая к сведению также резолюцию третьей ассамблеи Всемирной организации здравоохранения относительно номенклатуры и распределения инсектицидов;

обращает особое внимание правительств на доклад Генерального Секретаря и на обсуждаемые в нем различные проблемы в связи с возросшим производством и распределением инсектицидов,

настойчиво рекомендует правительствам принять те предложенные в докладе Генерального Секретаря меры по увеличению запасов инсектицидов и развитию пользования ими для борьбы с малярией, кото-

²² См. отчет 403-го заседания Совета.

²³ См. документы E/1709, E/1709/Согг.1 и E/1709/Согг.2.

рые наиболее соответствуют условиям, существующим в каждом государстве;

вновь подтверждает рекомендации, содержащиеся в его резолюции 225 (IX), и

предлагает Генеральному Секретарю препроводить Всемирной организации здравоохранения и Продовольственной и сельскохозяйственной организации отчеты о прениях по вышеупомянутому докладу, имевших место на одиннадцатой сессии Экономического и Социального Совета.

298 (XI). Доклад четвертой сессии Комиссии по транспорту и связи

*Резолюции от 12 июля и 16 августа 1950 года*²⁴

А

Экономический и Социальный Совет

*Принимает к сведению доклад Комиссии по транспорту и связи (четвертая сессия)*²⁵.

В

ПОЛОЖЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ РАТИФИКАЦИИ КОНВЕНЦИИ О МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ПО МОРЕХОДСТВУ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что Комиссия по транспорту и связи на своей третьей сессии обратила внимание на то, что разрешение различных срочных и важных вопросов, касающихся международного транспорта, будет значительно облегчено после того, как начнет функционировать Межправительственная консультативная организация по мореходству (МКОМ), и

принимая во внимание, что вышеупомянутая Комиссия на своей четвертой сессии снова обратила внимание на то, что МКОМ еще не создана, отметив при этом, что МКОМ будет наиболее подходящим органом для рассмотрения дальнейших важных и срочных вопросов, как, например, вопроса об установлении единообразия в измерении тоннажа морских судов и вопроса о загрязнении морских вод,

порукает Генеральному Секретарю обратить внимание правительств государств-членов Организации на то, что рассмотрение этих вопросов зависит от учреждения МКОМ и что поэтому желательно учредить МКОМ в ближайшем будущем.

С

ЗАГРЯЗНЕНИЕ МОРСКИХ ВОД

Экономический и Социальный Совет

препроводит на рассмотрение государств-членов Организации Объединенных Наций доклад Генерального Секретаря по вопросу о загрязнении морских вод нефтью (E/CN.2/68);

²⁴ См. отчеты 386-го и 414-го заседаний Совета.

²⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, Дополнение № 2 (E/1865).

порукает Генеральному Секретарю просить правительства государств-членов Организации сообщить свои заключения относительно вопросов, поставленных Комиссией по транспорту и связи в ее резолюции 3, и

предлагает государствам-членам Организации, обладающим нужными техническими средствами, немедленно предпринять исследования по этому вопросу и установить между собой то сотрудничество, которое они сочтут полезным и возможным.

Д

ПРЕПЯТСТВИЯ К МЕЖДУНАРОДНОМУ ТРАНСПОРТУ ТОВАРОВ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание заявление Комиссии по транспорту и связи в ее резолюции 4 А о том, что в вопросе о препятствиях к международному транспорту товаров непосредственные меры международного характера, как, например, созыв конференции, не могут быть немедленно приняты, ввиду того что Международная торговая организация, в круг ведения которой, главным образом, входит урегулирование этого вопроса, еще не начала функционировать,

настоятельно рекомендует государствам-членам Организации Объединенных Наций, а также всем остальным заинтересованным правительствам, продолжать рассмотрение внутрисударственных мер, совместимых с принципами устава Международной торговой организации и имеющих целью упрощение таможенных и других связанных с ними формальностей, являющихся препятствиями к международному транспорту товаров, учитывая при этом все интересы, которые могут быть затронуты, и

предлагает Генеральному Секретарю довести настоящую резолюцию до сведения Временной комиссии Международной торговой организации.

Е

ПРЕПЯТСТВИЯ К МЕЖДУНАРОДНОМУ ТРАНСПОРТУ ТОВАРОВ

Меры, принятые Международной организацией гражданской авиации

Экономический и Социальный Совет

постановляет выразить Совету Международной организации гражданской авиации свое удовлетворение и одобрение взятой этой организацией на себя инициативы и достигнутых до настоящего времени результатов в деле преодоления препятствий в области международного воздушного транспорта, и

настоятельно рекомендует всем правительствам принять все дальнейшие меры, которые окажутся необходимыми в целях введения в силу возможно скорее, везде, где это представляется выполнимым, установленных МОГА норм и рекомендуемых ею мер для облегчения международного воздушного транспорта; ускорить в ближайший срок возможно большее число отклонений от них; а в отношении тех отклонений, которые не могут быть немедленно устранены, также продолжать совместно прилагать через посредство МОГА все усилия к тому, чтобы найти основу для полного соглашения в будущем.

Ф

ПРОБЛЕМЫ МОРСКИХ ПЕРЕВОЗОК, КАСАЮЩИЕСЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ

Экономический и Социальный Совет

учитывая мнение Комиссии по транспорту и связи, выраженное в ее резолюции 6, согласно которой «вопрос, озаглавленный «Проблемы морских перевозок, касающиеся Латинской Америки», должен быть снят с повестки дня Комиссии»,

постановляет передать этот вопрос на рассмотрение Экономической комиссии для Латинской Америки.

Г

СТАТИСТИКА ТРАНСПОРТА

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению отмеченные в резолюции 7 Комиссии по транспорту и связи и одобренные Статистической комиссией результаты, достигнутые в деле изучения статистики транспорта в соответствии с резолюцией Совета 147 (Н) (VII).

Н

КООРДИНАЦИЯ ВНУТРЕННЕГО ТРАНСПОРТА

Экономический и Социальный Совет

предлагает Генеральному Секретарю продолжить рассмотрение вопроса о координации внутреннего транспорта;

предлагает региональным экономическим комиссиям, которые этого еще не сделали, рассмотреть вопрос о координации внутреннего транспорта в районах их деятельности, и

порукает Генеральному Секретарю организовать обмен сведениями между различными региональными экономическими комиссиями о результатах рассмотрения ими вопроса о координации внутреннего транспорта, и

рекомендует Генеральному Секретарю, поскольку это в его власти, удовлетворять все запросы о предоставлении возможности организовывать конференции для координации внутреннего транспорта между странами, входящими в какой-либо определенный географический район.

И

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ

Экономический и Социальный Совет

постановляет обратить внимание правительств, которые были приглашены участвовать на конференции Объединенных Наций по дорожному и автомобильному транспорту, на желательность ратификации в ближайшем будущем Конвенции и дорожном движении.

J

ПРОВЕДЕНИЕ В ЖИЗНЬ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА КОНФЕРЕНЦИЯХ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ В АТЛАНТИК СИТИ В 1947 ГОДУ

Экономический и Социальный Совет,

напутя о своей роли координирующего органа Объединенных Наций в области транспорта и связи,

учитывая принятое им деятельное участие в созыве конференций электросвязи в Атлантик Сити в 1947 году, которые привели к модернизации прежней организационной структуры Союза электросвязи, проведенной для согласования этой структуры с современными требованиями в области электросвязи, а также к составлению технически разработанного Международного списка распределения частот и к созданию Международного бюро регистрации частот (МБРЧ),

учитывая резолюцию, принятую Международной конференцией радиосвязи в Атлантик Сити (1947 г.), согласно которой «дата введения в силу нового Международного списка распределения частот должна быть рекомендована специальной конференции Временным бюро частот (ВБЧ), с учетом необходимости срочного проведения в жизнь этого решения, по возможности начиная с 1 сентября 1949 года»;

принимая во внимание, что указанную специальную конференцию не удалось созвать в предусмотренный срок, вследствие разных затруднений и задержек в работе различных конференций, занимавшихся этим вопросом;

отдавая себе отчет в том, что радиосвязь может быть нарушена помехами в случае, если чрезвычайной конференции радиосвязи, созванной Международным союзом электросвязи (МСЭ) на 1 сентября 1950 г. для утверждения Международного списка распределения частот, не удастся успешно выполнить задачу правильного распределения радиочастот, как это ей было поручено конференциями электросвязи, имевшими место в Атлантик Сити, а также Административным советом МСЭ;

сознавая, что такое нарушение радиосвязи нанесет ущерб существующим радиослужбам, особенно в области авиации и мореходства, телеграфной и телефонной радиосвязи между неподвижными станциями, радиоустановкам, обеспечивающим безопасность мореплавания, радиовещанию, полицейской радиослужбе и радиослужбе для обеспечения безопасности, что, в свою очередь, приведет к самым неблагоприятным последствиям в экономической области и в области культуры, образования и здравоохранения, которые определено подлежат особому ведению Совета в силу статьи 62 Устава,

постановляет поручить Генеральному Секретарю обратить внимание всех государств-членов Организации Объединенных Наций на вышеуказанные соображения и просить тех из них, которые будут участвовать на чрезвычайной конференции радиосвязи, подвергнуть этот вопрос самому тщательному рассмотрению высшими должностными лицами соответствующих правительств и дать своим представителям на конференции инструкции принять меры к обеспечению успешного разрешения этого вопроса конференцией, без излишних задержек, что может быть достигнуто только путем широкого и реалистического подхода к этим проблемам в духе взаимного сотрудничества.

Резолюции от 12 июля 1950 года²⁶

А

Экономический и Социальный Совет
принимает к сведению доклад Статистической комиссии (пятая сессия)²⁷.

В

МЕЖДУНАРОДНАЯ СТАНДАРТНАЯ ТОРГОВАЯ
КЛАССИФИКАЦИЯ

Экономический и Социальный Совет,
принимая во внимание работу, произведенную Статистической комиссией на ее третьей, четвертой и пятой сессиях, и полученные от отдельных правительств и специализированных учреждений отзывы относительно Международной стандартной торговой классификации и

принимая во внимание, что рекомендуемая классификация может послужить основой для систематического анализа мировой торговли, а также общей основой для сообщения международным организациям статистических данных о торговле и облегчит, таким образом, статистическую работу отдельных правительств,

настоятельно рекомендует всем правительствам пользоваться этой стандартной классификацией путем:

- 1) применения этой системы классификации с изменениями, необходимыми для ее согласования с потребностями каждого отдельного государства, без нарушения, однако, общей системы классификации, или
- ii) перегруппировки своих статистических данных в соответствии с этой системой в целях достижения международной сопоставимости статистических данных.

С

СТАТИСТИКА ТРАНСПОРТА

Экономический и Социальный Совет
принимает к сведению результаты изучения статистики транспорта в соответствии с резолюцией Совета 147 Н (VII), отмеченные в резолюции 7 доклада Комиссии по транспорту и связи²⁸.

Д

ИНДЕКСЫ ПРОМЫШЛЕННОГО ПРОИЗВОДСТВА

Экономический и Социальный Совет,
принимая к сведению, что Статистическая комиссия выработала ряд рекомендаций, имеющих целью улучшение составления отдельными странами индексов промышленного производства и достижения большей сопоставимости таких индексов;

²⁶ См. отчет 886-го заседания Совета.

²⁷ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета. пятый год, одиннадцатая сессия, Дополнение № 4 (E/1898).

²⁸ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета. пятый год, одиннадцатая сессия, Дополнение № 2 (E/1865).

принимая к сведению, что Генеральный Секретарь, по консультации с отдельными правительствами и специализированными учреждениями, рассмотрел связанные с этим вопросы и предполагает выпустить для руководства отдельных правительств техническое пособие по методам составления индексов производства, рекомендует

1) обратить внимание правительств на важность периодического определения размеров промышленной продукции, обеспечивающего международную сопоставимость этих данных;

2) правительствам, составляющим в настоящее время индексы промышленного производства, пересмотреть, в консультации со Статистическим бюро Организации Объединенных Наций, применяемые ими методы в целях улучшения сопоставимости их индексов с индексами других стран;

3) прочим правительствам стран с развитым промышленным производством приступить к составлению таких индексов.

Е

ДАнные О НАЦИОНАЛЬНОМ ДОХОДЕ И РАСПРЕДЕЛЕНИИ ЕГО ПО ОТРАСЛЯМ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА

Экономический и Социальный Совет,
отмечая решение Статистической комиссии относительно доклада Подкомитета по статистике национального дохода Комитета статистиков-экспертов Лиги Наций, и то обстоятельство, что Генеральный Секретарь ознакомился со связанными с этим проблемами и подготовил два исследования технического характера для руководства отдельных правительств, рекомендует:

а) обратить внимание отдельных правительств на значение периодического составления сопоставимых в международном масштабе сводок национального дохода и расхода и вообще счетов народного хозяйства;

б) правительствам, составляющим в настоящее время сводки народного дохода и расхода и счетов народного хозяйства, пересмотреть свои методы вычисления для достижения большей сопоставимости со стандартной системой, предлагаемой в касающихся этого специальных исследованиях Секретариата.

Ф

СОЦИАЛЬНАЯ СТАТИСТИКА

Экономический и Социальный Совет,
принимая во внимание, что Социальная комиссия обратилась к Совету с настоятельной просьбой содействовать развитию социальной статистики, и

принимая во внимание рекомендацию Статистической комиссии относительно уделения в будущем сравнительно большего внимания компиляции наиболее срочно требуемых статистических данных в социальной области, а также вопросу об удовлетворительности и сопоставимости таких статистических данных,

предлагает Генеральному Секретарю взять на себя инициативу по разработке надлежащих программ развития социальной статистики в различных областях путем:

а) изучения нужд Организации Объединенных Наций и других международных организаций в области социальной статистики;

б) изучения вопроса о том, в какой степени эти нужды удовлетворяются Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, и указания районов, для которых требуются более полные и обеспечивающие сопоставимость данные по соответствующим областям;

с) изучения возможности получения и сопоставимости данных, не собираемых в настоящее время Организацией Объединенных Наций или специализированными учреждениями, и компиляции срочно необходимых данных с определением степени их удовлетворительности.

С

УВЕЛИЧЕНИЕ ЧИСЛА ЧЛЕНОВ СТАТИСТИЧЕСКОЙ КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет,
принимая к сведению рекомендацию Статистической комиссии о необходимости увеличения Комиссии,
постановляет увеличить членский состав Статистической комиссии до пятнадцати.

300 (XI). Годовой доклад Экономической комиссии для Европы

*Резолюция от 31 июля 1950 года*²⁹

Экономический и Социальный Совет
принимает к сведению очередной годовой доклад Экономической комиссии для Европы³⁰ за период с 22 мая 1949 г. по 14 июня 1950 г., и
рекомендует ассигновать средства, необходимые для проведения в жизнь решений пятой сессии Комиссии.

301 (XI). Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки

*Резолюция от 7 августа 1950 года*³¹

Экономический и Социальный Совет
принимает к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки³², охватывающий период с 15 июня 1949 г. по 21 июня 1950 г., а также представленный Генеральным Секретарем доклад³³ о расходах, связанных с проведением рекомендаций Комиссии;

принимает к сведению доклад об утвержденных Комиссией программе работ и порядке их очередности;

отмечает с удовлетворением принятую Экономической комиссией для Латинской Америки на ее тре-

²⁹ См. отчет 398-го заседания Совета.

³⁰ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, Дополнение № 10 (E/1674).

³¹ См. отчет 401-го заседания Совета.

³² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, Дополнение № 9 (E/1717 и E/1762).

³³ См. документ E/1717/Add.1.

тей сессии резолюцию, в которой предлагается изучить пути и способы дальнейшего развития торговли между Латинской Америкой и Европой, которые были бы осуществимы и выгодны для обеих сторон;

предлагает заинтересованным правительствам облегчить, по мере возможности, вышеупомянутое изучение с тем, чтобы оказалось возможным в ближайшее время представить по этому вопросу конкретные рекомендации;

принимает к сведению изменение, внесенное в правило 42 правил процедуры Комиссии, согласно которому португальский язык становится одним из официальных языков Комиссии;

одобряет решение созвать четвертую сессию Комиссии в Мексико (Мексика) в мае 1951 года;

рекомендует ассигновать средства, необходимые для проведения в жизнь решений третьей сессии Комиссии.

302 (XI). Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока

*Резолюция от 8 августа 1950 года*³⁴

Экономический и Социальный Совет
принимает к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, охватывающий период с 6 апреля 1949 г. по 20 мая 1950 г.³⁵, и доклад о расходах, связанных с выполнением рекомендаций Комиссии, представленный Генеральным Секретарем³⁶, согласно правилу 33 правил процедуры Экономического и Социального Совета;

принимает к сведению, в частности, программу работ Комиссии, изложенную в разделе D части IV доклада;

рекомендует ассигновать средства, необходимые для проведения в жизнь программы работ Комиссии на 1951 год.

303 (XI). Доклад шестой сессии Комиссии по правам человека

*Резолюция от 9 августа 1950 года*³⁷

А

Экономический и Социальный Совет
принимает к сведению доклад шестой сессии Комиссии по правам человека³⁸.

В

Экономический и Социальный Совет
одобряет решение Комиссии по правам человека сократить членский состав Подкомиссии по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств с тринадцати до двенадцати членов.

³⁴ См. отчет 403-го заседания Совета.

³⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, Дополнение № 8 (E/1710).

³⁶ См. документ E/1710/Add.1.

³⁷ См. отчет 404-го заседания Совета.

³⁸ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, Дополнение № 5 (E/1681).

С

Экономический и Социальный Совет

отмечает, что по мнению Комиссии по правам человека, проект Международного пакта о правах человека, содержащий положения о некоторых основных правах человека и некоторых существенных гражданских свободах, является первым в целом ряде пактов, которые необходимо заключить, и мер, которые необходимо принять с целью проведения в жизнь всех положений Всеобщей декларации прав человека;

отмечает далее решение Комиссии продолжать на своей седьмой сессии обсуждение дополнительных пактов и мероприятий, касающихся прав человека в области экономической, социальной, политической, в области культуры и в иных областях, а также рассмотреть предложенные дополнительные статьи, включенные в приложение III к докладу Комиссии о работе ее шестой сессии, равно как и все другие статьи, которые могут быть в будущем предложены отдельными правительствами, и

утверждает решение Комиссии.

D

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что на своей шестой сессии Комиссия по правам человека постановила незамедлительно приступить к подготовке выполнения своей программы работы на 1951 год в целях обеспечения каждому тех прав в области экономической и социальной и в области культуры, которые формулированы в статьях 22-27 Всеобщей декларации прав человека,

отметив с интересом представленный Генеральным директором Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций доклад о положениях Международного пакта о правах человека, касающихся прав в экономической и социальной областях³⁹,

предлагает Генеральному Секретарю

а) препроводить Международной организации труда содержащиеся в приложении III к докладу шестой сессии Комиссии по правам человека предложения о включении соответствующих статей, относящихся к правам в экономической и социальной областях, а также краткие отчеты о прениях, имевших место на заседаниях Комиссии, относительно включения пунктов, касающихся прав в экономической и социальной областях, в проект пакта или пактов о правах человека⁴⁰ с тем чтобы означенное специализированное учреждение могло представить Генеральному Секретарю до начала седьмой сессии Комиссии по правам человека подробный отчет о работе, уже выполненной в этой области, а также о том, что еще остается сделать, и о способах наилучшего выполнения этой работы;

б) предпринять необходимые шаги с целью заручиться сотрудничеством других органов Объединенных Наций и других специализированных учреждений, поскольку он считает это желательным, и

с) представить Комиссии по правам человека до начала ее седьмой сессии, подлежащей созыву в 1951 году, доклад о полученных им таким образом сведениях и соображениях, равно как и любую документацию, относящуюся, по его мнению, к этому вопросу.

E

Экономический и Социальный Совет

постановляет возвратить Комиссии по правам человека для дальнейшего изучения представленное ею во время своей шестой сессии приложение к проекту резолюции V, равно как и отчеты о прениях, имевших место в Совете.

F

Экономический и Социальный Совет

принимая во внимание необходимость получения подробной и точной информации, относящейся к предупреждению дискриминации и защите меньшинств, *предлагает* Генеральному Секретарю:

а) просить государства, состоящие или не состоящие членами Организации Объединенных Наций,

1) сообщить ему в возможно более короткий срок примеры, касающиеся законов, судебных решений и иных мероприятий (по возможности, с соответствующими выдержками из текстов), которые в данной стране оказались особенно полезными в предупреждении дискриминации в одной или нескольких областях, охватываемых Всеобщей декларацией прав человека;

ii) предоставить ему в возможно более короткий срок полную информацию, касающуюся защиты любого меньшинства, подлежащего юрисдикции данного государства, путем законодательных мер и в духе Всеобщей декларации прав человека, и

iii) сообщить ему, в частности, все сведения, могущие послужить основой для определения понятия «меньшинства»;

б) разослать сведения, полученные от правительств в ответ на эту просьбу, всем членам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств до начала ее четвертой сессии.

G

Экономический и Социальный Совет,

полагая, что образование играет значительную роль в предупреждении дискриминации и что в учебных заведениях могут быть достигнуты в этом отношении положительные и прочие результаты;

подтверждая свое убеждение в том, что одной из главных целей образования должно быть уничтожение всех видов дискриминации, равно как и предубеждений, могущих вывлекать проявление на деле подобной дискриминации;

подчеркивая, что в этой области неправительственные организации и частные учреждения могут оказать значительное содействие;

отмечая с удовлетворением инициативу, проявленную в этом отношении Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций в смысле улучшения текста учебников и иных пособий, проведения семинаров по вопросам образования, подготовки преподавательского персонала, а также пу-

³⁹ См. документы E/1752 и E/1752/Сотт.1

⁴⁰ См. документы E/CN.4/SR.184-187.

тем разработкой декларации по расовому вопросу с точки зрения современной науки,

рекомендует государствам-членам Организации:

а) принимать меры, подлежащие применению в учебных заведениях в целях уничтожения дискриминации;

б) распространять по возможности шире среди населения каждой данной страны книги и брошюры, относящиеся к категории, указанной в подпункте *б* ниже;

с) включать по мере возможности принципы, содержащиеся в упомянутых ниже в подпункте *б* книгах и брошюрах, в свои учебные программы;

рекомендует Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций:

а) обратить особое внимание на те практические мероприятия в области просвещения, которые будут наиболее целесообразными для уничтожения предрассудков и дискриминации, не упуская при этом из виду возможности, имеющиеся в этой области благодаря проведению программ обучения для взрослых; и

б) приступить в возможно более короткий срок к подготовке и по возможности наиболее широкому распространению информации путем соответствующих книг и брошюр, основанных на научных данных, равно как и на общих этических принципах, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека и имеющих целью опровергнуть ложные предпосылки расовых теорий и бороться против вызывающих дискриминацию предрассудков.

Н

Экономический и Социальный Совет,

предлагает Генеральному Секретарю в своей резолюции 2/9 [пункт *а* раздела 4] от 21 июня 1946 г.⁴¹ принять меры к составлению и изданию Ежегодника по вопросам о законах и обычаях в области прав человека;

рассматривает доклады пятой и шестой сессий Комиссии по правам человека, относящиеся к вопросу о Ежегоднике;

рассматривает Ежегодник прав человека, составленный и опубликованный Генеральным Секретарем за 1946 год, 1947 год и 1948 год;

предлагает Генеральному Секретарю ежегодно и впредь составлять и выпускать в печать Ежегодник по правам человека, причем возможно скорее и во всяком случае не позднее выпуска 1951 года этот Ежегодник должен составляться на основании следующих общих правил:

а) каждый том Ежегодника включает сводку данных относительно осуществления и, когда это необходимо, эволюции в возможно большем числе стран, одного из прав или категории тесно связанных между собой прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека; сводка эта составляется на основании сообщенных правительствами сведений; в ней может быть приведено составленное Генеральным Секретарем краткое резюме этих сведений и должны

содержаться ссылки на законодательные мероприятия и иные авторитетные источники;

б) с этой целью Генеральный Секретарь вырабатывает план, подлежащий рассмотрению Комиссией по правам человека, в котором должны быть указаны на несколько лет вперед, какие именно отдельные права или категории прав подлежат рассмотрению в каждом данном году;

с) в Ежегоднике следует и далее продолжать отмечать происшедшие за истекший год события как мирового, так и местного значения, затрагивающие права человека; поэтому Ежегодник должен содержать нижеследующую информацию:

i) отчет о работе, выполненной Организацией Объединенных Наций в области прав человека;

ii) соответствующие тексты или резюме текстов международных актов в этой области, включая решения международных и третейских судов;

iii) тексты или резюме текстов или достаточно подробные ссылки на тексты основных и иных законов, представляющих собой значительные достижения в области прав человека за истекший год;

iv) резюме решений судебных инстанций отдельных государств, представляющих собой значительное достижение в области прав человека, или достаточно подробные ссылки на такие решения;

d) Ежегодник также включает тексты или резюме текстов или достаточно подробные ссылки на тексты главнейших законов о правах человека в самоуправляющихся и подопечных территориях, а также и другие относящиеся к этому тексты, в порядке, указанном в пункте *с* выше;

e) Ежегодник содержит достаточно точные ссылки на источники всех помещенных в нем текстов или резюме текстов; Ежегодник выпускается в удобном для обращения виде, и цена его должна быть доступной; тексты основных и иных законов приводятся с соблюдением этих требований; и

просит отдельные правительства сообщать Генеральному Секретарю соответствующую информацию, касающуюся вышеизложенных пунктов, либо непосредственно, либо через посредство корреспондентов, назначаемых с этой целью по просьбе Комиссии по правам человека.

I

Экономический и Социальный Совет,

рассматривает общие аспекты проекта Пакта о правах человека, представленного ему Комиссией по правам человека в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 217 (III);

принимает к сведению ценную работу, выполненную Комиссией в целях представления проекта Пакта Генеральной Ассамблее;

отмечая с удовлетворением, что в проект Пакта включены статьи, касающиеся проведения в жизнь его положений;

выражая свою признательность Комиссии за уже сделанный ею вклад в дело выполнения весьма важной задачи;

подвергнув рассмотрению следующие вопросы: а) вопрос об общей удовлетворительности первых семнадцати статей; б) вопрос о желательности вклю-

⁴¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, первый год, вторая сессия, стр. 401 англ. текста.

чения особых статей относительно применения положений Пакта к федеративным государствам, а также к самоуправляющимся и подопечным территориям; с) вопрос о желательности включения статей, касающихся прав в экономической и социальной областях и в области культуры, и d) вопрос об удовлетворительности статей, относящихся к проведению в жизнь положений Пакта;

прiddy к заключению, что дальнейшая успешная работа по выработке Пакта невозможна, пока Генеральная Ассамблея не примет решений относительно основных принципов, которыми следует руководствоваться в отношении вышеизложенных вопросов;

препроводжает Генеральной Ассамблее проект Пакта о правах человека вместе с относящейся к нему документацией и отчетами о прениях по этому вопросу, имевших место в Совете⁴², с тем чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела его на своей пятой сессии в целях принятия решений относительно принципов, которыми следует руководствоваться в отношении вопросов, упомянутых в пятом абзаце настоящей резолюции;

предлагает Комиссии по правам человека продолжить рассмотрение проекта Пакта, учитывая при этом решения, которые Генеральная Ассамблея примет относительно руководящих принципов, а также соображения, высказанные Советом на его одиннадцатой сессии, и представить Совету на его тринадцатой сессии пересмотренный проект Пакта;

предлагает Генеральному Секретарю сообщить текст настоящей резолюции государствам-членам Организации Объединенных Наций вместе с краткими отчетами о прениях, имевших место по этому вопросу на одиннадцатой сессии Совета и просить их представить свои отзывы, по окончании пятой сессии Генеральной Ассамблеи, для их передачи в Комиссию по правам человека.

304 (XI). Доклад четвертой сессии Комиссии по правам женщины

*Резолюции от 14 и 17 июля 1950 года*⁴³

А

*Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад четвертой сессии Комиссии по правам женщины*⁴⁴.

В

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет принимая во внимание резолюцию Комиссии по правам женщины (четвертой сессии) о политических правах женщины,

обращает внимание Комиссии, в связи с рассмотрением ею проекта конвенции о политических правах

⁴² См. документы E/AC.7/SR.139-141 и 146-155, E/AC.7/SR.157 и E/SR.377-379 и 404.

⁴³ См. отчеты 388-го и 389-го заседаний Совета.

⁴⁴ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, Дополнение № 6 (E/1712).

женщины, на мнения, выраженные членами Совета и воспроизведенные в кратких отчетах соответствующих заседаний Совета⁴⁵.

С

ПОЛИТИЧЕСКОЕ ВОСПИТАНИЕ ЖЕНЩИН

*Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению рекомендации Комиссии по правам женщины относительно распространения информации, касающейся эффективных программ политического воспитания женщин, недавно получивших право голоса;*⁴⁶

признает положительное значение работы, выполненной неправительственными организациями в области политического воспитания;

отмечает, что в некоторых странах неправительственные организации не могут, без дальнейшей посторонней помощи, приступить к осуществлению эффективных программ подобного воспитания в тех размерах, в каких это представляется желательным; и поэтому

предлагает Генеральному Секретарю представить уже собранные Секретариатом данные в виде методологического руководства или брошюры, могущих служить руководством для организаций, работающих в области политического воспитания женщин в тех странах, где последние недавно получили право голоса или лишь с недавних пор участвуют в политической жизни страны.

Д

ГРАЖДАНСТВО ЗАМУЖНИХ ЖЕНЩИН

*Экономический и Социальный Совет, отмечая рекомендацию Комиссии по правам женщины (четвертой сессии) относительно гражданства замужних женщин*⁴⁷,

отмечая далее, что Комиссия международного права на своей первой сессии включила в число вопросов, подлежащих изучению и кодификации, «вопрос о гражданстве, включая вопрос о бесподданстве»,

предлагает Комиссии международного права приступить возможно скорее к составлению проекта конвенции, основанной на рекомендованных Комиссией по правам женщины принципах;

предлагает Комиссии международного права решить на ее происходящей в настоящее время сессии вопрос о том, считает ли она целесообразным приступить к осуществлению упомянутого предложения и, в случае положительного решения, уведомить Экономический и Социальный Совет относительно того, когда приблизительно Комиссия международного права могла бы приступить к работе по этому вопросу; и

предлагает Генеральному Секретарю передать настоящую резолюцию Комиссии международного права одновременно с рекомендацией Комиссии по правам женщины.

⁴⁵ См. документы E/AC.7/SR.152 и 153.

⁴⁶ См. документ E/CN.6/141.

⁴⁷ См. документ E/1712, пункт 37.

Е ПРИМЕНЕНИЕ К ЖЕНЩИНАМ УГОЛОВНЫХ ЗАКОНОВ

Экономический и Социальный Совет
предлагает Социальной комиссии:

а) при изучении вопросов, относящихся к предупреждению преступности и к методам обращения с правонарушителями, иметь постоянно в виду значение, придаваемое Комиссией по правам женщины необходимости предотвращения всякой дискриминации в отношении женщины в области уголовного законодательства и в его применении к ней, равно как и принятию мер, необходимых для удовлетворения особых нужд женщин всеми учреждениями, ведающими их досрочным или условным освобождением, а также попечением о них, их профессиональным обучением и реадaptацией; и

б) передавать на рассмотрение и обсуждение Комиссии по правам женщины все вопросы, возникающие в указанной выше под пунктом а) специальной области.

Ф ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ И ПРАВА ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет,
отмечая рекомендации Комиссии по правам женщины (четвертой сессии) относительно программ технической помощи и прав женщины в связи с проведением этих программ,⁴⁸

предлагает Генеральному Секретарю сообщить настоящую резолюцию соответствующим органам Объединенных Наций и специализированным учреждениям для принятия ее к сведению при разработке и проведении ими программ технической помощи.

Г ВОЗМОЖНОСТИ В ОТНОШЕНИИ ПОЛУЧЕНИЯ ЖЕНЩИНАМИ ОБРАЗОВАНИЯ

Экономический и Социальный Совет
принимает к сведению рекомендации Комиссии по правам женщины (четвертой сессии), касающиеся возможностей в отношении получения женщинами образования;⁴⁹

высказывает благодарность ЮНЕСКО за оказанное содействие в деле изучения возможностей, предоставляемых в разных частях света женщинам в отношении получения ими образования, равно как и обстоятельств, препятствующих в этом отношении осуществлению равноправия мужчин и женщин;

предлагает Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному директору ЮНЕСКО продолжать совместно работу в этой области и, в частности:

а) пополнить произведенный обзор путем включения в него всех имеющихся добавочных и позднейших сведений,

б) способствовать повсеместно созданию общественного мнения в пользу предоставления равных воз-

⁴⁸ См. документ E/1712, пункт 65.

⁴⁹ См. документ E/1712, пункт 70.

можностей мужчинам и женщинам в отношении их доступа к образованию,

с) обратить внимание на развитие в сельскохозяйственных и малоразвитых странах основного образования и образования для взрослых, уделяя при этом особое внимание применению тех методов, которые могут способствовать социальному развитию женщины; и

предлагает Международной организации труда сотрудничать в изучении вышеуказанного вопроса, с обращением особого внимания на изучение и поощрение мероприятий, имеющих целью способствовать более широкому предоставлению женщинам руководства в выборе профессии, а также получению ими профессионального и технического образования.

Н ПРОБЛЕМА ГРЕЧЕСКИХ МАТЕРЕЙ, ДЕТИ КОТОРЫХ ЕЩЕ НЕ РЕПАТРИИРОВАНЫ

Экономический и Социальный Совет
передает Генеральной Ассамблее содержащуюся в докладе Комиссии по правам женщины (четвертой сессии) резолюцию о проблеме греческих матерей, дети которых еще не были репатрированы⁵⁰.

И СООБЩЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет
постановляет изменить пункты а, б и с резолюции 76 (V) Экономического и Социального Совета, с тем чтобы они гласили:

«Экономический и Социальный Совет

.....
предлагает Генеральному Секретарю:

а) составлять и рассылать перед каждой сессией всем членам Комиссии по правам женщины неконфиденциальный список сообщений с кратким указанием содержания каждого сообщения независимо от того, кому оно адресовано, касающегося принципов, относящихся к поощрению осуществления прав женщины в политической, экономической, гражданской, социальной и просветительной областях, указывая при этом имена авторов упомянутых сообщений, за исключением тех случаев, когда последние выражают свое желание, чтобы имена их не предавались гласности;

б) составлять перед каждой сессией Комиссии конфиденциальный список сообщений с кратким указанием содержания иных сообщений, независимо от того, кому они адресованы, относящихся к правам женщины, и представлять этот список членам Комиссии на закрытом заседании, не указывая имен авторов сообщений, за исключением тех случаев, когда сами авторы заявляют о том, что либо они уже предали гласности свое имя, либо намерены это сделать, либо не возражают против того, чтобы это было сделано;

.....
е) предоставлять в будущем каждому заинтересованному государству-члену Организации копию вся-

⁵⁰ См. документ E/1712, пункт 76.

кого сообщения, касающегося прав женщины и относящегося непосредственно к данному государству или к территориям, на которые распространяется его юрисдикция, не открывая имени автора, за исключением предусмотренных в пункте *b* случаев».

305 (XI). Бедственное положение лиц, спасшихся из концентрационных лагерей

*Резолюция от 14 июля 1950 года*⁵¹

Экономический и Социальный Совет,

*принимая к сведению доклад четвертой сессии Комиссии по правам женщины*⁵² относительно трагической судьбы лиц, спасшихся из концентрационных лагерей, в которых они во время нацистского режима стали жертвами так называемых научных опытов,

предлагает Генеральному Секретарю обсудить возможно скорее совместно с соответствующими властями и учреждениями способы, позволяющие облегчить судьбу упомянутых жертв как мужчин, так и женщин, и уведомить Экономический и Социальный Совет о предпринятых в этом направлении мерах.

306 (XI). Доклад Экономическому и Социальному Совету четвертой сессии Подкомиссии по свободе информации и печати

*Резолюция от 9 августа 1950 года*⁵³

A

Экономический и Социальный Совет

*принимает к сведению доклад четвертой сессии Подкомиссии по свободе информации и печати*⁵⁴ и

предлагает Генеральному Секретарю передать Подкомиссии отчеты о прениях, имевших место по этому вопросу на одиннадцатой сессии Совета.⁵⁵

B

Принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59 (I), предусматривающей созыв конференции Объединенных Наций по вопросам свободы информации, заявила, что свобода информации является основным правом человека и представляет собой критерий всех видов свободы, защите которых Организация Объединенных Наций себя посвятила;

принимая во внимание, что свобода слушать радиопередачи независимо от того, откуда они исходят, предусмотренная в статье 19 Всеобщей декларации прав человека, гласящей «Каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их», и что это право включает право беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию

⁵¹ См. отчет 388-го заседания Совета.

⁵² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, Дополнение № 8 (E/1712).

⁵³ См. отчет 405-го заседания Совета.

⁵⁴ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, Дополнение № 5а (E/1672).

⁵⁵ См. документы E/AC.7/SR.185-189 и E/SR.405.

и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ;

принимая во внимание, что статья 44 Международной конвенции по вопросам электросвязи, заключенной в Атлантик Сити в 1947 году, предусматривает, что «все станции, независимо от своего назначения, должны устанавливаться и эксплуатироваться таким образом, чтобы не причинять вредных помех радиослужбам или радиосвязи других членом или членом-сотрудников... [и что] каждый член или член-сотрудник обязуется требовать от признанных или частных радиовещательных предприятий, или от других, надлежащим образом разрешенных предприятий, соблюдения положений, предусмотренных в предыдущем пункте», и

принимая во внимание, что в некоторых странах надлежащим образом разрешенные радиовещательные предприятия умышленно причиняют вредные помехи в получении населением этих стран некоторых радиосигналов, передаваемых из-за пределов их территории,

Экономический и Социальный Совет

заявляет, что этот вид вмешательства является нарушением признанных принципов свободы информации; осуждает все меры такого характера, которые являются отрицанием права всех без исключения людей быть полностью осведомленными, независимо от государственных границ, о различных новостях, суждениях и идеях;

передает Генеральной Ассамблее отчеты о прениях, имевших место по этому вопросу в Экономическом и Социальном Совете,⁵⁶ и

рекомендует Генеральной Ассамблее обратиться ко всем государствам-членам Организации с призывом воздерживаться от вмешательства в право их народов пользоваться свободой информации.

C

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять нижеследующую резолюцию:

«Принимая во внимание, что свобода информации и печати есть основное право человека и должна поощряться и охраняться при всех обстоятельствах, и

принимая во внимание, что при возникновении чрезвычайных обстоятельств или под предлогом таковых в отношении этого права вводились ограничения,

Генеральная Ассамблея

рекомендует всем государствам-членам Организации в тех случаях, когда они вынуждены объявлять чрезвычайное положение, принимать меры по ограничению свободы информации и печати лишь в самых исключительных случаях и то лишь в той степени, которая будет абсолютно необходима ввиду создавшегося положения».

D

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что в различных странах мира по экономическим причинам возникли серьезные

⁵⁶ См. документы E/AC.7/SR.185-189.

ные проблемы в отношении снабжения газетной бумагой;

принимая во внимание, что это положение вставило некоторые правительства официально вмешаться в операции по закупке и продаже газетной бумаги либо путем ограничения суммы иностранной валюты, предоставляемой для ввоза газетной бумаги, либо путем нормирования распределения этой бумаги между различными органами печати, либо путем регулирования использования предприятиями периодической печати предоставленной в их распоряжение газетной бумаги,

принимая во внимание, что вмешательство отдельных правительств в эти вопросы привело в некоторых случаях к конфискации газетной бумаги или к другим мероприятиям произвольного или дискриминационного характера, которых желательно избегать,

предлагает заинтересованным государствам-членам Организации прекратить принятие мер по конфискации газетной бумаги или других мер дискриминационного характера, которые противоречат принципу свободы печати.

Е

Экономический и Социальный Совет

предлагает Генеральному Секретарю:

1) разослать информационным агентствам, а также национальным и международным профессиональным ассоциациям, проект международного кодекса профессиональной этики, разработанный Подкомиссией по свободе информации и печати на ее четвертой сессии, а также соответствующий раздел доклада Подкомиссии, с просьбой представить свои соображения и заключения (включая соображения о полезности такого кодекса); и

2) анализировать представленные соображения и сообщить их Подкомиссии по свободе информации и печати на ее пятой сессии, с целью позволить ей пересмотреть вышеупомянутый проект в свете этих соображений и представить рекомендации относительно принятия таких дальнейших мер, которые Подкомиссия сочтет целесообразным, включая возможность созыва международной профессиональной конференции.

Ф

Экономический и Социальный Совет

предлагает Генеральному Секретарю:

1) оставаться в контакте с правительствами в целях регулярного получения от них сведений о новых законодательных и административных мероприятиях, которые они сочтут необходимым принять для обеспечения свободы информации и печати;

2) в соответствии с пунктами 2 и 3 резолюции 240 (IX) В Совета, получать от указанных в этой резолюции предприятий и ассоциаций все доклады и обзоры, которые они могут составить по вопросу о положении, существующем в любой части света в отношении свободы информации; и

3) собирать все относящиеся к этому вопросу данные, анализировать все получаемые сведения, производить надлежащую исследовательскую работу и составлять обзоры ее для представления их Подкомиссии по свободе информации и печати на каждой ее сессии.

307 (XI). Доклад первой сессии Специального комитета по вопросу о рабстве

*Резолюция от 11 августа 1950 года*⁵⁷

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад первой сессии Специального комитета по вопросу о рабстве,⁵⁸

постановляет созвать сессию Специального комитета по вопросу о рабстве, первоначально назначенную на ноябрь текущего года, в первой половине 1951 года и

предлагает Комитету представить свой окончательный доклад тринадцатой сессии Совета.

308 (XI). Доклад пятой сессии Комиссии по народонаселению

*Резолюции от 14 и 17 июля 1950 года*⁵⁹

А

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по народонаселению (пятой сессии).⁶⁰

В

ДЕМОГРАФИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению заключения и рекомендации Комиссии по народонаселению относительно демографических аспектов технической помощи для экономического развития малоразвитых районов,

предлагает Генеральному Секретарю обратить внимание правительств государств-членов Организации на вышеупомянутые заключения и рекомендации, поскольку они относятся к планам и мероприятиям, связанным с программой технической помощи;

обращает внимание Комитета технической помощи и Бюро технической помощи на вышеупомянутые заключения и рекомендации в целях использования их при выполнении программ технической помощи.

С

ИЗУЧЕНИЕ ВОПРОСОВ МИГРАЦИИ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание результаты изучения вопросов миграции, предпринятого Организацией Объединенных Наций совместно со специализированными учреждениями, особые исследования по вопросам миграции, представленные Экономической комиссией для Латинской Америки, резолюцию по вопросам иммиграции, принятую третьей сессией Экономической комиссии для Латинской Америки, и исследования по вопросам европейской миграции, намечаемые Комиссией по народонаселению;

учитывая работу, произведенную на предварительной конференции по вопросам европейской ми-

⁵⁷ См. отчет 407-го заседания Совета.

⁵⁸ См. документ E/1660.

⁵⁹ См. отчеты 388-го и 389-го заседаний Совета.

⁶⁰ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, Дополнение № 7 (E/1711).

грации, состоявшейся в Женеве в апреле и мае 1950 года, и текущие международные дискуссии, касающиеся международной миграции;

принимая во внимание, что Комиссия по народонаселению, согласно решению Экономического и Социального Совета и в связи с соглашением между Генеральным Секретарем и Генеральным директором Международного бюро труда, должна консультировать Совет относительно общего согласования исследовательской работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по вопросам, касающимся демографических аспектов миграции и взаимоотношения демографических, экономических и социальных факторов в области миграции,

предлагает Генеральному Секретарю проконсультироваться с Генеральным директором Международного бюро труда и с директорами-распорядителями других заинтересованных международных организаций, в целях ускорения рекомендованного Комиссией по народонаселению изучения вопросов миграции, а также в целях подготовки исследования по вопросу о практических методах международного финансирования миграции в Европе.

D

ИЗУЧЕНИЕ ВОПРОСА О ВЗАИМООТНОШЕНИИ ДЕМОГРАФИЧЕСКИХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ И СОЦИАЛЬНЫХ ФАКТОРОВ

Экономический и Социальный Совет,

имея в виду связь между ростом населения и проблемами экономического развития, особенно в районах, густота населения которых не соответствует их экономическим ресурсам,

отмечая

1) решение Комиссии по народонаселению о предоставлении самой первой очередности изучению вопроса о взаимосвязи между экономическими, социальными и демографическими изменениями и, в особенности, проведению обследования этого вопроса в Индии в сотрудничестве с правительством Индии и на основе совместного участия в расходах;

2) рекомендации Комиссии по народонаселению о расширении обследования на местах в целях получения надлежащей информации о фертильности и о социально-экономических особенностях семей, находящихся под воздействием различных видов экономического развития;

3) что такое расширенное обследование на местах может быть использовано Индией в ее программе экономического развития, другими государствами, сталкивающимися с такими же проблемами, и прежде всего, Организацией Объединенных Наций как существенного значения исследование демографических аспектов предоставления технической помощи Индии и другим сходным с нею областям в Азии и на Дальнем Востоке,

рекомендует

1) Генеральному Секретарю продолжать, согласно рекомендации Комиссии по народонаселению, изучение вопроса о взаимоотношении демографических, экономических и социальных факторов и для покрытия необходимых дополнительных расходов

а) пользоваться средствами, освобождаемыми путем отсрочки мероприятий по тем программам, которые Комиссия считает менее спешными;

б) рассмотреть совместно с правительством Индии вопрос о возможности разработки программы технической помощи, финансируемой по специальному счету, в целях покрытия дополнительных расходов по предлагаемому расширению упомянутого выше исследования; и

2) поручить Генеральному Секретарю, в консультации с правительством Индии, установить сроки для проведения этих исследований в Индии и выбрать для них соответствующие районы.

309 (XI). Доклад шестой сессии Социальной комиссии

Резолюция от 13 июля 1950 года⁶¹

A

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Социальной комиссии (шестой сессии)⁶².

B

МИГРАЦИЯ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев рекомендацию Социальной комиссии и доклад Генерального Секретаря о помощи нуждающимся иностранцам,⁶³

рекомендует правительствам государств-членов Организации, впредь до рассмотрения возможности составления международной конвенции или образцового соглашения, рассмотреть возможность применения в отношении нуждающихся иностранцев тех же мер в области социальной помощи, которые применяются в отношении их собственных граждан, и воздержаться от удаления иностранцев со своих территорий исключительно по причине их бедности;

C

ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ РЕБЕНКА⁶⁴

Экономический и Социальный Совет,

признавая желательным, чтобы резолюция о правах ребенка была возможно скорее представлена на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, и

отмечая тесную связь между проектом Декларации прав ребенка и Всеобщей декларацией прав человека,

предлагает Комиссии по правам человека рассмотреть одновременно Всеобщую декларацию прав человека и проект Декларации прав ребенка, составленный Социальной комиссией, принимая при этом

⁶¹ См. отчет 887-го заседания Совета.

⁶² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, Дополнение № 8 (E/1878).

⁶³ См. документ E/CN.5/191.

⁶⁴ Текст проекта Декларации прав ребенка воспроизведен в докладе шестой сессии Социальной комиссии. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, Дополнение № 8 (E/1878, приложение II).

во внимание соответствующие краткие отчеты заседаний Экономического и Социального Совета,⁶⁵ и представить Совету на его тринадцатой сессии свои соображения об основных положениях и содержании этого документа.

D

ПОПЕЧЕНИЕ О ПРЕСТАРЕЛЫХ

Экономический и Социальный Совет,
напоминая о своей резолюции 198 (VIII) от 2 марта 1949 года;

принимая к сведению подготовленную Генеральным Секретарем сводку документации⁶⁶ относительно главных особенностей законов и других мероприятий по обеспечению престарелых и влияния этих мероприятий на уровень жизни престарелых, а также доклад Социальной комиссии,

предлагает Генеральному Секретарю приступить, по консультации с отдельными правительствами и специализированными учреждениями, к осуществлению объединенной программы работы, охватывающей изучение этого вопроса, исследования и проведение мероприятий, имеющих целью повышение благосостояния престарелых, учитывая при этом все высказанные Комиссией по правам человека соображения и прения по этому вопросу, происходившие на шестой сессии Социальной комиссии;

откладывает вынесение решения о целесообразности составления проекта декларации прав престарелых впрямь до окончания необходимых подготовительных исследований и составления докладов.

E

СОЦИАЛЬНАЯ РЕАДАПТАЦИЯ ФИЗИЧЕСКИ ДЕФЕКТИВНЫХ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Социальной комиссии, основанный на рекомендациях⁶⁷ Женевского совещания представителей секретариатов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного чрезвычайного фонда Объединенных Наций помощи детям, о желательности разработки Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным чрезвычайным фондом Объединенных Наций помощи детям широкой согласованной программы реадaptации физически дефективных, в том числе и слепых,

предлагает Генеральному Секретарю

1) разработать совместно со специализированными учреждениями и в консультации с заинтересованными неправительственными организациями хорошо согласованную международную программу по реадaptации физически дефективных лиц;

2) обеспечить, поскольку это позволяют бюджетные ассигнования, различного рода обслуживание, которое может время от времени предоставляться со-

⁶⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, 387-е заседание и документы E/AC.7/SR.125-128.

⁶⁶ См. документ E/CN.5/200/Add.1.

⁶⁷ См. документ E/CN.5/197.

гласно резолюции 58 (I)⁶⁸ Генеральной Ассамблеи и в связи с проведением других программ, например расширенной программы технической помощи;

3) расширить существующие в настоящее время возможности для распространения информации о реадaptации физически дефективных и об изготовлении необходимых для этого пособий;

4) оказывать, по мере необходимости, содействие в обмене знаниями и материалами, необходимыми для изготовления различных протезов, а также информацией о слуховых аппаратах для глухих;

5) включить в бюджетную смету Организации Объединенных Наций на 1951 год соответствующую сумму на расходы по персоналу, необходимому для того, чтобы приступить к выполнению этой программы;

6) представить седьмой сессии Социальной комиссии доклад о ходе работы по выполнению этой программы, чтобы позволить Комиссии представить Экономическому и Социальному Совету на его тринадцатой сессии свои заключения о дальнейших мероприятиях, необходимых для успешного осуществления международной программы в этой области;

рекомендует заинтересованным специализированным учреждениям сделать все от них зависящее, чтобы обеспечить правительствам, нуждающимся в содействии экспертов и просящих о таком содействии, необходимую помощь и советы в области социальной реадaptации физически дефективных, в том числе слепых; и

рекомендует правительствам государств-членов Организации продолжать свои усилия в области социальной реадaptации физически дефективных лиц, в том числе и слепых, и если они этого еще не сделали

1) рассмотреть возможность учреждения или поддержки надлежащих правительственных или других органов, которые смогли бы взять на себя инициативу в изучении и разрешении проблем физически дефективных лиц, и

2) обсудить надлежащие мероприятия, в том числе законодательные меры, с тем чтобы помочь физически дефективным лицам в разрешении их особых проблем.

F

ДОКЛАД О МИРОВОМ СОЦИАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению заключения Социальной комиссии о «возможности составления общего доклада о мировом социальном положении»⁶⁹,

предлагает Генеральному Секретарю представить восьмой сессии Социальной комиссии и пятнадцатой сессии Экономического и Социального Совета доклад о мировом социальном положении, составленный в

⁶⁸ Ссылка на резолюцию 58 (I) Генеральной Ассамблеи относится также ко всякой другой резолюции, которую Генеральная Ассамблея может принять в целях продолжения работы, выполняемой согласно резолюции 58 (I).

⁶⁹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, Дополнение № 3 (E/1678).

соответствии с меморандумом Генерального Секретаря⁷⁰ и основанный на информации, находящейся в распоряжении Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, и на рекомендациях, содержащихся в резолюции, принятой Социальной комиссией на ее шестой сессии.

С

ОБЩАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению рекомендации Социальной комиссии относительно ее общей программы работы, *выражает свое удовлетворение* Комиссии за ее методичный и предусмотрительный подход к вопросу о разработке долгосрочной объединенной программы работы,

утверждает в ее основных чертах программу работы Комиссии и методы ее выполнения, и

предлагает Генеральному Секретарю принять, в пределах тех ассигнований, которые могут быть сделаны для этой цели Генеральной Ассамблеей, все необходимые административные меры для выполнения этой совместной программы, с должным учетом компетенции специализированных учреждений, в целях наилучшего использования всех имеющихся в этой области возможностей.

310 (XI). Долгосрочные мероприятия по оказанию помощи детям

Резолюция от 11 августа 1950 года⁷¹

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев, в свете положений резолюций 57 (I) и 318 (IV) Генеральной Ассамблеи, рекомендации шестой сессии Социальной комиссии о долгосрочных мероприятиях по оказанию помощи детям, последующие доклады Международного чрезвычайного фонда Объединенных Наций помощи детям, резолюции и доклады соответствующих органов Объединенных Наций и специализированных учреждений и доклады Генерального Секретаря по этому вопросу⁷²;

считая, что создание Международного чрезвычайного фонда помощи детям является одним из крупнейших достижений Организации Объединенных Наций и что Фонд способствовал распространению влияния Организации путем эффективных мероприятий по улучшению положения детей во всем мире;

считая, что главными нуждами детей во всем мире, для удовлетворения которых могут быть приняты эффективные международные меры, являются

а) нужды длительного характера, которые могут быть удовлетворены лучше всего путем оказания надлежащего содействия отдельным правительствам с целью помочь им разработать или расширить их постоянно ведущуюся деятельность в области попечения о детях, и

б) нужды, вызываемые чрезвычайными обстоятельствами, которые могут быть лучше всего удовлетворены путем предоставления необходимых предметов снабжения;

принимая во внимание, что наилучшим способом долгосрочного обеспечения благосостояния детей является содействие развитию учреждений социального попечения в рамках экономического развития ресурсов данной социальной единицы и что Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения уже проводят разнообразные мероприятия в этой области;

принимая во внимание, что Международный чрезвычайный фонд Объединенных Наций помощи детям склоняется к деятельности, упомянутой в подпункте а, и что его дальнейшая деятельность должна, постепенно и с должным учетом всех обстоятельств и имеющихся в распоряжении Фонда средств, быть направлена не столько на разрешение непосредственных задач, сколько на выполнение долгосрочных заданий,

постановляет учредить, в целях обеспечения продолжения и расширения деятельности Международного чрезвычайного фонда помощи детям, Фонд Организации Объединенных Наций для помощи детям, которому присваивается название *Международный постоянный фонд помощи детям (МПФПД)* и цели которого будут заключаться

а) в предоставлении материалов, в подготовке обслуживающего персонала и в консультативном обслуживании для содействия проведению постоянных программ по оказанию помощи детям в странах, получающих помощь от Фонда, и

б) в удовлетворении нужд, вызываемых чрезвычайными обстоятельствами;

постановляет:

1) в этих целях при Организации Объединенных Наций учреждается Комитет по вопросам помощи детям, состоящий из представителей государств-членов Социальной комиссии, а также из представителей государств, не necessarily являющихся членами Организации Объединенных Наций, рекомендованных Экономическим и Социальным Советом;

2) в соответствии с принципами, которые могут быть установлены Экономическим и Социальным Советом и его Социальной комиссией, Комитет Организации Объединенных Наций по вопросам помощи детям, по консультации с Программным подкомитетом, состоящим из членов Комитета и заседающим, когда это является необходимым, устанавливает принципы управления Фондом, разрабатывает программы и распределяет средства;

3) Комитет Организации Объединенных Наций по вопросам помощи детям принимает все необходимые меры для обеспечения тесного сотрудничества между Фондом и специализированными учреждениями в соответствии с соглашениями, заключенными между Организацией и специализированными учреждениями, и, когда необходимо, между Фондом и неправительственными организациями, особо заинтересованными в попечении о семье и детях, и для получения от этих организаций советов и технической помощи, которые могут ему потребоваться для выполнения своих программ; специализированные учреждения или учреждения, имеющие отношение к

⁷⁰ См. документ E/CN.5/208.

⁷¹ См. отчет 406-го заседания Совета.

⁷² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, Дополнение № 3 и документы E/1738, E/1745, E/1730, E/1731, E/1682, E/1725, E/1741 и E/1771.

этому вопросу, и Организация Объединенных Наций разрабатывают и утверждают поскольку это касается технической стороны дела, каждая организация в пределах своей компетенции и в сотрудничестве с МПФПД, все программы по оказанию помощи отдельным правительствам, представляемые вышеупомянутому Программному подкомитету, а также предоставляют технический персонал, необходимый для выполнения этих программ; администрация Фонда в своей работе пользуется содействием консультативного комитета в составе представителей Организации Объединенных Наций и соответствующих специализированных учреждений в целях координации методов сотрудничества с этими организациями и обеспечения обмена информацией для развития возможно более эффективной деятельности в области попечения о детях;

4) во время пересмотра программы технической помощи для малоразвитых стран Экономический и Социальный Совет, с целью обеспечения должной координации, рассмотрит вопрос о деятельности МПФПД;

5) директор-распорядитель Фонда назначается Генеральным Секретарем по консультации с Комитетом Организации Объединенных Наций по вопросам помощи детям и ответствен перед Генеральным Секретарем; Генеральный Секретарь предоставляет Фонду необходимый ему персонал и средства обслуживания;

6) общие административные расходы Фонда покрываются ассигнованиями по нормальному бюджету Организации Объединенных Наций;

7) расходы по оперативной деятельности Фонда, включая расходы по выездным миссиям, покрываются из особого счета, который кредитруется всеми добровольными пожертвованиями из общественных и частных источников;

8) правительства государств, получающих помощь от Фонда, должны брать на себя возможно большую часть местных расходов по проведению программ, выполняемых при содействии Фонда, как это делалось для Международного чрезвычайного фонда помощи детям, причем следует принимать во внимание платежеспособность малоразвитых стран;

9) средства Международного постоянного фонда помощи детям будут состоять из активов Международного чрезвычайного фонда Объединенных Наций помощи детям с того дня, когда настоящие положения вступят в силу, и из дальнейших добровольных пожертвований, поступающих от правительств и добровольных благотворительных учреждений, отдельных лиц и из других источников;

10) в целях обеспечения бесперебойности в проведении долгосрочной программы по оказанию помощи детям, Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций следует рассмотреть на своих очередных сессиях вопрос о финансовом положении Фонда и о целесообразности увеличения средств, поступающих как добровольные пожертвования;

рекомендует Генеральной Ассамблее дополнить на своей пятой сессии резолюцию 57 (I), с тем чтобы включить в нее предложения, содержащиеся в настоящей резолюции, причем измененная таким обра-

зом резолюция должна вступить в силу 1 января 1951 года; и

порукает Генеральному Секретарю разработать для представления Генеральной Ассамблее проект резолюции, включающий вышеизложенные предложения.

311 (XI). Доклад Международного чрезвычайного Фонда Объединенных Наций помощи детям

Резолюция от 11 августа 1950 года⁷³

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад Правления Международного чрезвычайного фонда помощи детям⁷⁴.

312 (XI). Консультативное обслуживание в области социального попечения

Резолюция от 14 июля 1950 года⁷⁵

Принимая во внимание, что оказание непосредственной помощи различным странам является одним из наиболее полезных видов обслуживания, которое Организация Объединенных Наций может предоставить согласно положениям статей 55, 56 и 66 Устава;

принимая во внимание, что консультативное обслуживание в области социального попечения, предоставляемое Организацией Объединенных Наций, оказалось одним из наиболее эффективных методов такой непосредственной помощи;

принимая во внимание, что резолюцией 316 (IV) Генеральной Ассамблеи консультативное обслуживание в области социального попечения было переведено на постоянную основу; и

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея намерена пересмотреть положения резолюции 58 (I) в свете прений, имевших место в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи на ее четвертой сессии, и предложений этого Комитета⁷⁶,

Экономический и Социальный Совет,

принимает к сведению предложения по вопросу о «консультативном обслуживании в области социального попечения», содержащиеся в докладе Социальной комиссии (шестая сессия);⁷⁷

представляет на рассмотрение Генеральной Ассамблеи следующий измененный текст резолюции 58 (I) :

«принимая во внимание, что, согласно положениям статей 55 и 60 Устава Организации Объединенных Наций, на Экономический и Социальный Совет воз-

⁷³ См. отчет 406-го заседания Совета.

⁷⁴ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, Дополнение № 11 (E/1737).

⁷⁵ См. отчет 388-го заседания Совета.

⁷⁶ См. Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Третий комитет, отчеты 252-го, 253-го и 254-го заседаний.

⁷⁷ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, одиннадцатая сессия, Дополнение № 3.

ложена обязанность содействовать повышению уровня жизни и условиям специального прогресса и развития;

принимая во внимание, что, согласно положениям статьи 66 Устава, Экономический и Социальный Совет с одобрения Генеральной Ассамблеи уполномочивается выполнять работы по просьбе членов Организации и по просьбе специализированных учреждений;

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея, по рассмотрении рекомендаций Экономического и Социального Совета и сопровождающего их доклада об обслуживании, представленном в течение первых трех лет работы в этой области, утвердила эти рекомендации, перевела предусмотренное резолюцией 58 (I) консультативное обслуживание в области социального попечения на постоянную основу и поручила Совету пересмотреть положения означенной резолюции и представить соответствующие рекомендации о внесении в нее изменений, представляющихся желательными или необходимыми;

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея признает консультативное обслуживание в области социального попечения практической оперативной программой работы в деле оказания непосредственной помощи государствам и что Организация Объединенных Наций должна надлежащим образом согласовать с этим обслуживанием свои прочие мероприятия в социальной области с целью достичь наибольшей эффективности, для чего Социальная комиссия и пересмотрела свою долгосрочную программу работы;

Генеральная Ассамблея

A. уполномочивает Генерального Секретаря:

1) руководствуясь указаниями Экономического и Социального Совета, принять меры к выполнению упомянутых ниже функций и к предоставлению упомянутого ниже обслуживания, причем означенные меры должны приниматься в надлежащих случаях в сотрудничестве со специализированными учреждениями и в консультации с неправительственными организациями, имеющими консультативный статус:

а) предоставления необходимого числа экспертов по социальному попечению для консультативного обслуживания нуждающихся в таком обслуживании и представивших соответствующую просьбу правительству, а также применения на практике в течение надлежащего периода времени новых методов работы в любой области социального попечения;

б) предоставления возможности должным образом квалифицированным работникам в области социального попечения изучать и усваивать опыт других стран и применяемые ими методы в любой области социального попечения;

в) предоставления возможности должным образом квалифицированным лицам, не могущим получить профессиональную подготовку в различных областях социального попечения в их собственных странах, получать надлежащую подготовку в странах, располагающих необходимыми для этого возможностями;

д) разработки, с применением надлежащих методов, экспериментальных и показательных проектов в различных областях социального попечения, организации этих проектов, участия в их проведении,

предоставления необходимых в связи с этим инструментов и оборудования и привлечения к этой работе, поскольку это возможно, лиц, упомянутых в пунктах *б* и *с* выше;

е) предоставления технических изданий и кинофильмов;

ф) организации и проведения семинаров;

2) включить в бюджетную смету Организации Объединенных Наций суммы, необходимые для выполнения эффективной оперативной программы по предоставлению вышеуказанных видов обслуживания;

В. поручает Генеральному Секретарю приступить, по соглашению с заинтересованными правительствами, к проведению указанных в пункте А.1 мероприятий на основании поступающих от отдельных правительств просьб и в соответствии со следующими руководящими принципами:

1) вопрос о роде обслуживания, предоставляемого какой-либо стране, решается правительством этой страны;

2) предоставление экспертов и обслуживания осуществляется Генеральным Секретарем; Генеральный Секретарь, как общее правило, обращается с просьбой о предоставлении экспертов к государственным членам Организации Объединенных Наций; выбор стипендиатов производится Генеральным Секретарем на основании предложений, поступающих от отдельных правительств, в которых должно указываться какие приглашающие стипендиатов страны они предпочитают;

3) пределы обслуживания и условия, на которых оно предоставляется различным государствам, устанавливаются Генеральным Секретарем, с должным учетом более значительных в этом отношении потребностей малоразвитых районов и в соответствии с принципом, что каждое обращающееся с просьбой о предоставлении ему консультативного обслуживания государство должно принять возможно большее участие в покрытии расходов по предоставлению ему этого обслуживания;

С. предлагает Генеральному Секретарю представлять регулярно Социальной комиссии доклады о мерах, принимаемых им во исполнение положений настоящей резолюции, и поручает Комиссии время от времени представлять рекомендации относительно дальнейших мероприятий по предоставлению наиболее необходимого консультативного обслуживания в области социального попечения.»

313 (XI). Социальные проблемы коренного населения и других малоразвитых социальных групп американского континента

Резолюция от 24 июля 1950 года⁷⁸

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению документ E/1691, представленный Генеральным Секретарем,

обращает внимание на важность повышения жизненного уровня туземного населения американского континента,

предлагает Генеральному Секретарю:

⁷⁸ См. отчет 397-го заседания Совета.

а) предоставлять в этом отношении, по консультации и в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями, помощь экспертов всем правительственным органам, как национальным, так и международным, обращающимся с просьбой о такой помощи, и

б) представлять Совету по мере надобности доклады по этому вопросу.

314 (XI). Изучение целей, принципов, структуры и деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в школах и других образовательных учреждениях государств-членов Организации

Резолюция от 24 июля 1950 года⁷⁹

Экономический и Социальный Совет,

отмечая с удовлетворением доклад об изучении целей, принципов, структуры и деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений,⁸⁰ представленный в соответствии с резолюцией 203 (VIII) Экономического и Социального Совета Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций совместно с Генеральным директором Просветительной, научной и культурной организации в особенности заключения, изложенные в главе IV;

полагая, что для содействия пониманию народами мира целей, принципов и деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений эти вопросы должны изучаться во всех школах, а также быть включены в программы курсов для взрослых во всех странах и территориях;

признавая, что достижение этих целей требует непрерывных усилий со стороны Организации Объединенных Наций, Просветительной, научной и культурной организации, других специализированных учреждений, государств-членов Организации и соответствующих неправительственных организаций,

предлагает Генеральному Секретарю в сотрудничестве с Просветительной, научной и культурной организацией:

а) продолжать изготовление основных информационных материалов относительно Организации Объединенных Наций и способствовать тому, чтобы ведущие народным образованием и осведомлением общественного мнения органы государств-членов Организации, в особенности в тех странах, язык которых не является одним из официальных языков Организации Объединенных Наций, пользовались этими данными и опубликовывали их в соответствии со своими потребностями;

б) продолжать давать через информационные центры сведения об Организации Объединенных Наций всем заинтересованным лицам, прессе, радио и кино;

в) разрабатывать методы, обеспечивающие лучшее ознакомление с руководящими принципами, проблемами и деятельностью Организации Объединенных

Наций и понимание этих принципов, проблем и деятельности;

предлагает Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, по консультации с Организацией Объединенных Наций,

а) продолжать производство учебных пособий для ознакомления с Организацией Объединенных Наций и ее деятельностью для преподавателей в школах и для курсов для взрослых;

б) рассмотреть, в сотрудничестве с просветительными органами государств-членов Организации, различные методы изучения в учебных заведениях вопросов, касающихся Организации Объединенных Наций, а также способы возбуждения интереса к этим вопросам;

в) поощрять изучение Всемирной декларации прав человека в школах и на курсах для взрослых, а также через посредство прессы, радио и кино;

д) продолжать предоставлять ограниченное число стипендий для изучения педагогами, как в центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в специализированных учреждениях, так и в учебных заведениях, практических вопросов, касающихся систематического ознакомления учащихся с Организацией Объединенных Наций;

предлагает прочим специализированным учреждениям сотрудничать в осуществлении этой программы с Организацией Объединенных Наций и с Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций;

предлагает соответствующим неправительственным организациям продолжать их ценное сотрудничество в этой области;

просит членов Организации поощрять распространение информации о целях, принципах, структуре и деятельности Организации Объединенных Наций всеми надлежащими способами и сообщать каждые два года Генеральному Секретарю о результатах осуществления изложенных в этой резолюции целей и

предлагает Совету по Опеке рассмотреть эту резолюцию в целях проведения ее в жизнь в подопечных территориях.

315 (XI). Порядок препровождения правительствам проекта единой конвенции о наркотических средствах

Резолюция от 4 июля 1950 года⁸¹

Экономический и Социальный Совет,

желая предотвратить всякое промедление в отношении препровождения правительствам проекта единой конвенции о наркотических средствах,

уполномочивает Комиссию по наркотическим средствам, после рассмотрения ею означенного проекта на ее пятой сессии и внесения в него всех необходимых по ее мнению поправок, предложить Генеральному Секретарю, если она признает это желательным, разослать означенный проект правительствам для отзыва.

⁷⁹ См. отчет 397-го заседания Совета.

⁸⁰ См. документ E/1867.

⁸¹ См. отчет 377-го заседания Совета.

316 (XI). Доклад Временного комитета по составлению расписания заседаний о сессиях Комиссии по наркотическим средствам и связанных с ними заседаниях

Резолюция от 4 и 10 июля 1950 года⁸²

Экономический и Социальный Совет постановляет

1) просить

а) правительства стран, являющихся главными производителями опиума (а именно: Индии, Ирана, Союза Советских Социалистических Республик, Турции и Югославии), а также правительства стран, являющихся главными производителями наркотических средств и состоящих членами Комиссии по наркотическим средствам (а именно — Нидерландов, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции), назначить своих представителей для совещания, которое состоится в Женеве 14 августа 1950 года и на котором эти представители будут заседать в качестве объединенного комитета,

б) правительства прочих государств, состоящих членами Комиссии по наркотическим средствам, а также правительства других стран, являющихся главными производителями наркотических средств (а именно — Бельгии, Италии и Швейцарии), послать наблюдателей на заседания этого Комитета,

2) просить правительства стран, являющихся главными производителями наркотических средств (а именно — Бельгии, Италии, Нидерландов, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Швейцарии), назначить своих представителей для участия, на тех же основаниях, как и в объединенном комитете, упомянутом в предыдущем пункте, в специальной сессии, созываемой 7 августа 1950 года,

3) отложить открытие пятой сессии Комиссии по наркотическим средствам до 30 ноября 1950 года и созвать эту сессию во временных помещениях Центральных учреждений и

4) провести шестую сессию Комиссии по наркотическим средствам в августе-сентябре 1951 года.

317 (XI). Приглашение Соединенных Штатов Индонезии сделаться участником протокола от 19 ноября 1948 года, касающегося наркотических средств

Резолюция от 4 июля 1950 года⁸³

Экономический и Социальный Совет,

сознавая необходимость для всех государств принять в полной мере участие в осуществлении международного контроля над наркотическими средствами,

приглашает Соединенные Штаты Индонезии, в соответствии со статьей 5 протокола от 19 ноября 1948 года, в силу которого международный контроль распространяется на лекарственные вещества, не подпадающие под действие Конвенции от 13 июля 1931 года об ограничении производства и регулировании

распределения наркотических средств, измененной и дополненной протоколом от 11 декабря 1946 года, сделаться в ближайшем будущем участником указанного протокола.

318. (XI). Исследовательские лаборатории Организации Объединенных Наций

Резолюция от 14 августа 1950 года⁸⁴

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению с интересом второй доклад Генерального Секретаря по вопросу о создании исследовательских лабораторий Организации Объединенных Наций⁸⁵ и доклад Комитета научных экспертов по вопросу о международных исследовательских лабораториях⁸⁶, созданного в соответствии с резолюцией 160 (VII);

подтверждает вновь намерение Совета поощрять развитие научных исследований и открытий, что является необходимой основой для экономического и социального прогресса человечества;

А

считая, что принципиального характера рекомендации относительно создания международных исследовательских лабораторий заслуживают внимания и должны быть тщательно рассмотрены с технической точки зрения надлежащими органами до того, как Совет примет окончательное решение по этому вопросу;

предлагает Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций принять в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и заинтересованными специализированными учреждениями и по консультации с соответствующими экспертами следующие меры:

а) дать в порядке их очередности критический анализ главных проблем научно-исследовательской работы, упомянутых в докладе экспертов;

б) определить, смогут ли существующие исследовательские центры справиться с изысканиями по этим вопросам, и представить рекомендации о мерах, которые могли бы быть приняты в целях расширения таких центров и обеспечения лучшей координации исследовательской работы этих центров;

с) тщательно изучить вопрос о необходимости создания специальных региональных лабораторий или лабораторий Организации Объединенных Наций, а также вопрос о работе, которую они могут выполнять; представить также, если это представляется необходимым, детальные данные о персонале для этих центров; установить, какие средства и оборудование потребуются для этих лабораторий; подробно рассмотреть различные методы финансирования расходов по учреждению лабораторий и их дальнейшей работе;

д) рассмотреть вопрос об участии других специализированных учреждений и других международных организаций в деле содействия научно-исследовательской работе в областях, входящих в сферу их

⁸⁴ См. отчет 411-го заседания Совета.

⁸⁵ См. документ E/1699/Rev.1.

⁸⁶ См. документы E/1694 и E/1694/Add.1.

⁸² См. отчеты 377-го и 381-го заседаний Совета.

⁸³ См. отчет 377-го заседания Совета.

деятельности, и в деле распространения научных знаний в этих областях;

предлагает Просветительной, научной и культурной организации представить одной из ближайших сессий Совета доклад о мерах, принятых для осуществления настоящей резолюции;

В

считает, что предложение Комитета научных экспертов об учреждении Международного центра по вычислениям заслуживает особого внимания;

предлагает Просветительной, научной и культурной организации представить одной из ближайших сессий Совета детальный план учреждения Международного центра по вычислениям, включая рекомендации относительно его местонахождения, персонала, оборудования и финансирования;

С

постановляет, впредь до получения доклада Просветительной, научной и культурной организации, упоминаемого в пункте А выше, отложить до одной из будущих сессий Совета решение о созыве конференции ученых, рекомендованной Комитетом научных экспертов.

319 (XI). Беженцы и апатриды

Резолюции от 11 и 16 августа 1950 года⁸⁷

А

РЕЗОЛЮЦИЯ 319 (IV) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ: ПОЛОЖЕНИЯ О ФУНКЦИЯХ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что на своей четвертой сессии Генеральная Ассамблея поручила Совету разработать на его одиннадцатой сессии проект резолюции, содержащий положения о функциях Управления Верховного комиссара по делам беженцев, и представить этот проект резолюции Генеральной Ассамблее для рассмотрения на пятой очередной сессии и,

рассмотрев проект резолюции, представленный Генеральным Секретарем,⁸⁸

постановляет представить Генеральной Ассамблее следующий проект резолюции для рассмотрения его на ее пятой сессии:

«Генеральная Ассамблея,

имея в виду свою резолюцию 319 А (IV) от 3 декабря 1949 года,

утверждает приложенный к настоящей резолюции устав Управления Верховного комиссара по делам беженцев и

призывает правительства к сотрудничеству с Верховным комиссаром при выполнении им своих обязанностей, касающихся беженцев, состоящих в ведении его Управления, в особенности путем:

а) участия в международных конвенциях, предоставляющих защиту беженцам, и принятия необхо-

димых мер для проведения в жизнь положений этих конвенций;

б) заключения с Верховным комиссаром специальных соглашений для проведения мероприятий, имеющих своей целью улучшить положение беженцев и уменьшить число лиц, нуждающихся в защите;

с) допущения на свою территорию беженцев, не исключая тех, которые принадлежат к наиболее нуждающимся категориям;

д) сотрудничества с Верховным комиссаром в усилиях, направленных к тому, чтобы способствовать добровольной репатриации беженцев;

е) облегчения ассимиляции беженцев, в особенности содействия их натурализации;

ф) выдачи беженцам документов, необходимых для передвижения, и иных документов, которые другим иностранцам обычно выдаются государственными властями их стран, в особенности документов, облегчающих устройство беженцев на новых местах, и, в частности, в том случае, когда данное государство является участником межправительственного соглашения о выдаче беженцам документов для передвижения, подписанного в Лондоне 15 октября 1946 года; продолжения выдачи и признания действительными документов, выданных в силу этого соглашения до тех пор, пока данное государство не явится участником какого-нибудь другого соглашения, заменяющего первое;

г) разрешения беженцам переводить свое имущество, в особенности то, которое необходимо для их устройства на новых местах; и

h) предоставления Верховному комиссару информации о числе и условиях жизни беженцев, а также применяемых к ним законах и правилах.

П Р И Л О Ж Е Н И Е

«Устав Управления Верховного комиссара по делам беженцев

ГЛАВА I — ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ

1) Обязанности Верховного комиссара по делам беженцев заключаются в предоставлении в международном масштабе защиты тем беженцам, которые состоят в его ведении, и в нахождении окончательных решений, касающихся проблем беженцев путем оказания содействия правительствам и, при условии, что заинтересованные правительства дадут на это свое согласие добровольным организациям, а также путем облегчения добровольной репатриации этих беженцев или их ассимиляции в новых странах.

2) Верховный комиссар должен следовать руководящим директивам, которые в соответствии с методами, установленными Генеральной Ассамблеей, он будет получать от Организации Объединенных Наций.

3) Работа Верховного комиссара не должна носить никакого политического характера и должна касаться, как общие принципы, лишь отдельных групп и категорий беженцев.

4) Управление Верховного комиссара финансируется из бюджета Организации Объединенных Наций. В будущем будущем Генеральная Ассамблея не примет иного решения, касающегося расходов — помимо административных расходов, связанных с функционированием Управления Верховного комиссара по делам беженцев — не должны относиться к бюджету Организации Объединенных Наций, и все другие расходы, связанные с деятельностью Верховного комиссара, должны покрываться добровольными взносами.

⁸⁷ См. отчеты 406-го, 407-го и 414-го заседаний Совета.

⁸⁸ См. документ E/1689.

ГЛАВА II — ОРГАНИЗАЦИЯ

А. Управление верховного комиссара

1) Верховный комиссар избирается Генеральной Ассамблеей по представлению Генеральным Секретарем соответствующей кандидатуры. Условия назначения верховного комиссара устанавливаются Генеральным Секретарем и утверждаются Генеральной Ассамблеей.

Верховный комиссар избирается сроком на три года, с 1 января 1951 года.

2) Верховный комиссар назначает на тот же срок помощника верховного комиссара, который не может быть гражданином того же государства, что и верховный комиссар.

3) Персонал Управления верховного комиссара назначается верховным комиссаром в пределах предоставленных бюджетных ассигнований и несет перед ним ответственность за исполнение своих обязанностей.

Этот персонал избирается из числа лиц, преданных преследуемым Управлением верховного комиссара целям.

Условия службы этого персонала должны быть одинаковыми с теми, которые установлены положениями о персонале, принятыми Генеральной Ассамблеей, и правилами, изданными на основании этих положений Генеральным Секретарем. Может быть также предусмотрено использование персонала, не получающего вознаграждения.

В. Консультативный комитет по делам беженцев

По ознакомлении с мнением верховного комиссара по этому вопросу, Экономический и Социальный Совет может вынести решение об учреждении консультативного комитета по делам беженцев, состоящего из представителей государств-членов Организации и государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций. Эти представители избираются Экономическим и Социальным Советом на основе проявленного ими интереса к разрешению проблемы о беженцах и преданности этому делу.

С. Центральные учреждения

Управление верховного комиссара по делам беженцев находится в Женеве, в Швейцарии.

ГЛАВА III — ПОЛНОМОЧИЯ, ФУНКЦИИ И КОМПЕТЕНЦИЯ

А. Полномочия

1) Верховный комиссар консультирует правительства стран пребывания беженцев по вопросу о необходимости назначения в эти страны его представителей. Если какая-либо страна признает такую необходимость, в нее может быть назначен представитель, утвержденный правительством этой страны. С соблюдением только что указанного, один и тот же представитель может выполнять свои функции в нескольких странах.

2) Верховный комиссар имеет право высказывать свои соображения в Генеральной Ассамблее, Экономическом и Социальном Совете и подчиненных им органах.

Верховный комиссар ежегодно представляет доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее через посредство Экономического и Социального Совета.

3) Верховный комиссар имеет право обращаться за содействием к различным специализированным учреждениям.

В. Функции

1) Чтобы ускорить, стимулировать и облегчить выполнение наиболее приемлемого разрешения проблемы, которая ему поручается, верховный комиссар обеспечивает защиту беженцев, забота о которых входит в компетенцию его Управления, путем:

а) содействия заключению и ратификации международных конвенций, предусматривающих защиту беженцев, наблюдения за выполнением положений этих конвенций и внесения необходимых поправок к ним;

б) содействия при помощи специальных соглашений с правительствами выполнению любых мероприятий, имеющих своей целью облегчить положение беженцев и сократить число лиц, нуждающихся в защите;

в) содействия правительствам и частным организациям в их усилиях, направленных на добровольную репатриацию беженцев или на ассимиляцию их в новых странах;

д) облегчения координации усилий добровольных организаций, занятых попечением о беженцах;

е) установления наиболее целесообразного, по его мнению, контакта с частными организациями, занимающимися вопросами, касающимися беженцев;

г) поддержания тесного контакта с заинтересованными правительствами и межправительственными организациями.

2) Верховному комиссару поручается заведывание любыми общественными или частными денежными средствами, получаемыми им для оказания помощи беженцам, и распределение их среди частных и, если это соответствует обстоятельствам, среди официальных учреждений, которые он считает наиболее квалифицированными для оказания такой помощи.

Верховный комиссар имеет право отклонять любые предложения помощи, которые он считает неподходящими или которые не могут быть использованы.

Верховный комиссар не должен обращаться к правительствам с просьбой о предоставлении средств или направлять обращения общего характера без предварительного разрешения Генеральной Ассамблеи.

Верховный комиссар должен включать в свой годовой доклад отчет о своей работе в этой области.

3) Верховный комиссар выполняет, в пределах предоставленных в его распоряжение средств, те дополнительные виды работы, включая работу по репатриации и расселению, которые могут быть установлены Генеральной Ассамблеей.

С. Компетенция

1) В ведении Управления верховного комиссара по делам беженцев состоят лица, подпадающие под определение, данное в приложении I Конвенции о статусе беженцев, утвержденной Генеральной Ассамблеей, а также лица, которых Генеральная Ассамблея может время от времени определять. Верховный комиссар определяет, какие лица принадлежат к упомянутым в пункте С статьи I Конвенции категориям и которые, тем самым, не входят в круг его ведения.

2) Верховный комиссар может, по своему усмотрению, представлять ходатайства перед правительствами в интересах других категорий беженцев, впредь до рассмотрения Генеральной Ассамблеей вопроса о том, следует ли включить эти категории в круг ведения Управления верховного комиссара по делам беженцев.

ГЛАВА IV — ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1) Верховный комиссар и Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций принимают надлежащие меры для установления связи и для консультации по интересующим их вопросам.

2) Деятельность Управления верховного комиссара подчиняется финансовым положениям Организации Объединенных Наций и финансовым правилам, установленным Генеральным Секретарем на основании этих положений.

3) Операции в отношении средств, находящихся в распоряжении верховного комиссара, подлежат ревизии Ревизионной комиссии Организации Объединенных Наций, при условии, что эта Комиссия может согласиться принять проверенные отчеты от учреждений, которым средства были предоставлены. Верховный комиссар и Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций заключают административные соглашения о хранении и об ассигновании этих средств, согласно финансовым положениям Организации Объединенных Наций и финансовым правилам, установленным Генеральным Секретарем на основании этих положений.

4) Генеральный Секретарь, в пределах бюджета, которым он располагает, предоставляет верховному комиссару необходимые обслуживание и оборудование.

5) Генеральная Ассамблея должна рассмотреть не позднее чем на своей восьмой очередной сессии мероприятия по учреждению Управления верховного комиссара по делам беженцев для того, чтобы решить вопрос о продлении работы этого Управления после 31 декабря 1953 года.

6) Все положения резолюции 319 A (IV) Генеральной Ассамблеи и приложения к ней, даже не приведенные в настоящем документе, остаются в силе.

В
ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О СТАТУСЕ БЕЖЕНЦЕВ

I
ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ДЕЛАМ
БЕЖЕНЦЕВ И АПАТРИДОВ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Специального комитета по делам беженцев и апатридов и в частности содержащиеся в нем проекты соглашений, а также и соображения, представленные по этому вопросу отдельными правительствами;⁸⁹

представляет на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклад вышеупомянутого Специального комитета с относящимися к нему замечаниями правительств, а также отчеты заседаний Совета, посвященные этому вопросу;⁹⁰

предлагает Генеральному Секретарю

1) вновь созвать Специальный комитет по делам беженцев и апатридов, с тем чтобы последний разработал пересмотренные проекты вышеупомянутых соглашений в свете представленных отдельными правительствами и специализированными учреждениями замечаний, а также и имевших место на одиннадцатой сессии Совета прений и решений по этому вопросу, причем эти проекты должны включать утвержденное Советом определение понятия «беженец» и преамбулу; в проекты при этом должны быть внесены все изменения, которые представляются необходимыми; и

2) представить эти пересмотренные проекты соглашений на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пятой сессии;

обращает внимание Специального комитета на то обстоятельство, что, согласно правилам 75 и 77 правил процедуры Совета, Комитет уполномочен заслушивать заявления государств-членов Организации, не состоящих членами названного Комитета, равно как и тех специализированных учреждений, которые пожелают участвовать без права голоса в обсуждении Комитетом этого вопроса; и

постановляет, что Специальный комитет, кроме того, уполномочен заслушивать заявления тех государств, не состоящих членами Организации, которые ввиду особого интереса, который для них представляет данный вопрос, пожелают участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в заседаниях Комитета;

рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить международные соглашения, составленные на основании разработанных и пересмотренных Специальным комитетом проектов соглашений, принимая при этом во внимание соображения правительств и мнения, высказанные на одиннадцатой сессии Совета.

II
ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О СТАТУСЕ БЕЖЕНЦЕВ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев преамбулу проекта Конвенции о статусе беженцев, составленного Специальным комитетом

⁸⁹ См. документы E/1618, E/1618/Согг.1, E/1703, E/1703/Согг.1, E/1703/Add.1-7, E/1704, E/1704/Согг.1 и 2.

⁹⁰ См. документы E/AC.7/SR.158-161, E/AC.7/SR.165-170, E/SR.406 и 407.

по делам беженцев и апатридов, и определение понятия «беженец», содержащееся в статье I этого проекта Конвенции,

постановляет включить в измененный проект Конвенции, подлежащий представлению на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пятой сессии после дальнейшего пересмотра этого проекта Специальным комитетом, нижеследующий текст преамбулы и определение понятия «беженец» (статья I).

«ПРЕАМБУЛА

1. Принимая во внимание, что Устав Организации Объединенных Наций и Всеобщая декларация прав человека устанавливают принцип, согласно которому все люди должны пользоваться основными правами и свободами без какой бы то ни было в этом отношении дискриминации;

2. принимая во внимание, что Организация Объединенных Наций неоднократно, и последний раз в резолюции 319 A (IV) Генеральной Ассамблеи, проявила свой глубокий интерес к судьбе беженцев и прилагала усилия к тому, чтобы обеспечить беженцам возможно более широкое пользование указанными основными правами и свободами;

3. принимая во внимание, что, как показал опыт прошлого, принятие международной конвенции было бы, повидимому, одним из наиболее эффективных способов обеспечения беженцам осуществления ими вышеуказанных прав;

4. принимая во внимание, что желательно пересмотреть и объединить заключенные ранее международные соглашения, относящиеся к защите беженцев, распространить подобные соглашения на новые группы беженцев и сделать более эффективной защиту, предоставляемую этими актами;

5. принимая во внимание, однако, что пользование правом убежища может возложить на некоторые страны чрезмерно тяжелое бремя и что удовлетворительное разрешение проблемы международного масштаба и характер которой признаны Организацией Объединенных Наций, не может поэтому быть достигнуто, не прибегая к международному сотрудничеству;

6. принимая во внимание, что верховный комиссар по делам беженцев будет призван наблюдать за применением настоящей конвенции и что эффективное проведение в жизнь положений этой конвенции зависит от полного сотрудничества государств с верховным комиссаром и от того, как широко будет осуществляться международное сотрудничество;

7. выражая надежду, наконец, что настоящая конвенция будет рассматриваться как пример, превосходящий по своему значению обязательства, налагаемые ее положениями, и что, не умаляя силы каких-либо рекомендаций, которые Генеральная Ассамблея может найти нужным сделать, для того чтобы предложить высоким договаривающимся сторонам распространить преимущества, вытекающие из положений настоящей конвенции, на лиц других категорий, все государства будут руководствоваться этой конвенцией при предоставлении лицам, которые могут оказаться на их территории в качестве беженцев и на которых действие нижеследующих положений не распространяется, тех же самых прав и преимуществ.»

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОНЯТИЯ «БЕЖЕНЕЦ»

(Глава I, статья I)

«А. В смысле настоящей конвенции в понятие «беженец» входит всякое лицо,

1) которое в период с 1 августа 1914 г. и по 15 декабря 1946 г. рассматривалось как беженец на основании соглашений от 12 мая 1926 г. и 30 июня 1928 г. или согласно конвенциям от 28 октября 1933 г. и 10 февраля 1938 г. и протоколу от 14 сентября 1939 года;

2) которое было сочтено Международной организацией по делам беженцев лицом, подлежащим ведению этой организации;

3) которое имело или имеет вполне обоснованные опасения стать жертвой преследований по признаку расовой принадлежности, вероисповедания, гражданства или политических убеждений, вследствие событий, происшедших в Европе до 1 января 1951 г., или вследствие обстоятельств, непосредственно вытекающих из этих событий, и которое вследствие таких опасений должно было или должно покинуть страну своей гражданской принадлежности или находится вне этой страны до

или после 1 января 1951 года и которое не может пользоваться защитой правительства страны своей гражданской принадлежности или не желает ею пользоваться либо вследствие таких опасений, либо по причинам, не связанным с соображениями личного удобства, или, если это касается лица, не имеющего определенного гражданства, покинуло или должно покинуть страну своего прежнего обычного местожительства или пребывает вне ее.

Решение относительно приемлемости кого-либо для включения его в категорию беженцев, принятое Международной организацией по делам беженцев в период ее деятельности, не должно мешать признанию за таким лицом статуса беженца, если оно в остальном соответствует условиям, предусмотренным в настоящей статье.

В. Положения настоящей конвенции не распространяются на беженцев, которые пользуются защитой какого-либо правительства, вследствие того, что

1) они добровольно вновь воспользовались защитой правительства страны их гражданской принадлежности;

2) они, лишившись своего гражданства, снова добровольно его восстановили;

3) они приобрели новое гражданство и пользуются защитой страны своей гражданской принадлежности;

4) они добровольно вновь обосновались в стране, которую они покинули или вне пределов которой они пребывали из-за боязни преследования;

5) они, в качестве лиц, принадлежавших ранее к одному из германских меньшинств, обосновались в Германии или там проживают.

С. Ни одно договаривающееся государство не должно предоставлять вытекающих из настоящей конвенции преимуществ никому, кто, по мнению правительства этого государства, совершил преступление, предусмотренное в статье VI Лондонского статута Международного военного трибунала. Ни одно договаривающееся государство не обязано на основании положений настоящей конвенции предоставлять статус беженца какому-либо лицу, которое это государство имеет все основания считать подпадающим под положения пункта 2 статьи 14 Всеобщей декларации прав человека.»

III

ПОЛОЖЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ВОПРОСУ О БЕСПОДДАНСТВЕ

Экономический и Социальный Совет,

напоминает о значении, придаваемом им вопросу о бесподданстве, как это было указано в его резолюции 248 В (IX) от 8 августа 1949 г., предусматривающей учреждение специального комитета для изучения этой проблемы,

рассмотрев доклад Специального комитета и его рекомендации относительно уничтожения бесподданства,

принимая во внимание статью 15 Всеобщей декларации прав человека относительно права каждого человека на гражданство,

считая, что бесподданство создает серьезные затруднения как для отдельных лиц, так и для государств и что необходимо сократить число апатридов и устранить причины, вызывающие бесподданство,

считая, что эти различные цели могут быть достигнуты лишь путем сотрудничества со стороны всех государств и принятия международных конвенций,

рекомендует государствам, которых коснулись изменения в территориальном суверенитете, включить в соглашения о таких изменениях, если это представляется необходимым, соответствующие положения для предотвращения бесподданства;

предлагает государствам благожелательно относиться к прошениям о натурализации, подаваемым

апатридами, постоянно проживающими на их территории, и, в случае необходимости, пересмотреть свои законы о гражданстве в целях сокращения, по возможности, числа лиц, не имеющих гражданства в силу упомянутых законов;

предлагает Генеральному Секретарю запрашивать от отдельных государств сведения, относящиеся к вышеупомянутым вопросам, и представлять о том доклады Совету;

отмечает с удовлетворением, что Комиссия международного права намеревается, как только это представится возможным, приступить к работе по вопросу о гражданстве, включая и вопрос о бесподданстве, и настоятельно рекомендует упомянутой Комиссии выработать в возможно короткий срок надлежащий проект международной конвенции или конвенции для ликвидации бесподданства;

порукает Генеральному Секретарю препроводить настоящую резолюцию Комиссии международного права.

320 (XI). Резолюция 110 (V) Совета по Опеке: «высшее образование в подопечных территориях в Африке»

Резолюция от 15 августа 1950 года⁹¹

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев резолюцию 110 (V) Совета по Опеке относительно высшего образования в подопечных территориях в Африке,

обращает внимание государств, являющихся управляющей властью подопечных территорий в Африке, на установление, в соответствии с резолюцией 222 А (IX) Экономического и Социального Совета, расширенной программы технической помощи для экономического развития малоразвитых стран, а также на нормальные программы технической помощи для экономического развития и социального прогресса, разработанные Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями,

предлагает государствам, являющимся управляющей властью и нуждающимся в технической помощи для развития образования в африканских подопечных территориях, представить свои запросы о помощи соответствующим организациям;

обращает внимание Бюро технической помощи и Комитета Совета по технической помощи на резолюцию Совета по Опеке 110 (V), как на руководство, которым надлежит пользоваться при рассмотрении ежегодных программ участвующих в работе организаций, а также при производимом Бюро технической помощи ассигновании соответствующих средств, согласно пункту 9 d резолюции 222 А (IX) Экономического и Социального Совета; и

предлагает Председателю Экономического и Социального Совета консультироваться с Председателем Совета по Опеке в отношении всех дальнейших мер, которые могут иметься в виду для развития высшего образования в подопечных территориях в Африке.

⁹¹ См. отчет 413-го заседания Совета.

321 (XI). Резолюция 331 (IV) Генеральной Ассамблеи: «Международное сотрудничество в отношении экономических и социальных условий и условий в области образования в самоуправляющихся территориях»

Резолюция от 15 августа 1950 года⁹²

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюции 220 (III) и 221 (III), принятые Генеральной Ассамблеей 3 ноября 1948 г., и резолюцию 331 (IV), принятую Генеральной Ассамблеей 2 декабря 1949 г., относительно международного сотрудничества в отношении экономических и социальных условий и условий в области образования в самоуправляющихся территориях,

принимая к сведению соглашения, заключенные с соответствующими специализированными учреждениями, в частности относительно пунктов 1, 2, 3, 6 и 7 резолюции 331 (IV) Генеральной Ассамблеи,

принимая к сведению, что, согласно расширенной программе технической помощи для экономического развития малоразвитых стран (резолюция 222 А (IX) Экономического и Социального Совета), самоуправляющиеся территории имеют право на получение технической помощи,

1) *постановляет, что все исследования по этому вопросу, предпринимаемые Советом или под его руководством, должны включать также, по мере возможности, исследования социальных и экономических условий, существующих в самоуправляющихся территориях;*

2) *обращает внимание* государств-членов Организации, являющихся управляющей властью, на имеющиеся возможности в деле предоставления технической помощи в отношении экономического развития и обслуживания в области социального обеспечения; и

3) *обращает внимание* Бюро технической помощи и Комитета по технической помощи на резолюцию 331 (IV) Генеральной Ассамблеи как на руководство, которым надлежит пользоваться при рассмотрении ежегодных программ участвующих в работе организаций и при производимом Бюро технической помощи ассигновании соответствующих средств согласно пункту 9 резолюции 222 А (IX) Экономического и Социального Совета.

322 (XI). Резолюция 266 (III) Генеральной Ассамблеи: «Проблемы экономического развития и социального прогресса бывших итальянских колоний»

Резолюция от 15 августа 1950 года⁹³

Экономический и Социальный Совет,

А

принимая во внимание резолюцию 266 (III) Генеральной Ассамблеи, в которой Экономическому и Социальному Совету рекомендуется, при изучении и планировании своих мероприятий в отношении экономически малоразвитых районов и стран, *принимать во внимание* проблемы экономического разви-

⁹² См. отчет 413-го заседания Совета.

⁹³ См. отчет 413-го заседания Совета.

тия и социального прогресса бывших итальянских колоний,

препровождает вышеупомянутую резолюцию Генеральному Секретарю и директорам-распорядителям соответствующих специализированных учреждений, а также Бюро технической помощи, в качестве руководства в отношении того, что надо делать при получении просьб об оказании технической помощи от государств, являющихся управляющей властью для бывших итальянских колоний;

В

памятуй о решении, принятом Генеральной Ассамблеей 21 ноября 1949 г. и выраженном в ее резолюции 289 А (IV), о том, что Ливия должна быть образована как независимое государство под покровительством Организации Объединенных Наций не позднее 1 января 1952 года, и

также рассмотрев с полным сочувствием предложения, представленные Комиссаром Организации Объединенных Наций в Ливии в соответствии с пунктом 9 вышеупомянутой резолюции, и

признавая, что народ Ливии в высшей степени нуждается в помощи для развития своего национального хозяйства и для создания умелой администрации для того, чтобы создать независимое и экономически жизнеспособное государство,

обращает внимание Генерального Секретаря и директоров-распорядителей специализированных учреждений, а также Бюро технической помощи, на срочную необходимость принять в ближайшем будущем соответствующие меры в отношении Ливии:

предлагает Генеральному Секретарю представить пятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи конкретные предложения относительно мероприятий, которые позволили бы Ливии продолжать получать техническую помощь после достижения ею независимости и до того, как она станет членом Организации Объединенных Наций или одного из специализированных учреждений, участвующих в расширенной программе технической помощи.

323 (XI). Помощь гражданскому населению Кореи

Резолюция от 14 августа 1950 года⁹⁴

Экономический и Социальный Совет,

глубоко озабоченный лишениями и страданиями, испытываемыми корейским народом вследствие незаконного нападения вооруженных сил Северной Кореи,

преисполненный решимостью сделать все от него зависящее для оказания помощи и поддержки гражданскому населению Кореи,

рассмотрев с должным вниманием резолюцию, принятую Советом Безопасности 31 июля 1950 г.,⁹⁵ и содержащуюся в упомянутой резолюции просьбу, обращенную к Экономическому и Социальному Совету согласно положениям статьи 65 Устава,

памятуй о соглашениях, заключенных между Организацией Объединенных Наций и специализирован-

⁹⁴ См. отчет 411-го заседания Совета.

⁹⁵ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятый год, 479-е заседание, № 21.

ными учреждениями, в которых предусматривается сотрудничество упомянутых учреждений с Экономическим и Социальным Советом в деле оказания Совету Безопасности такого содействия, какого он может потребовать, и

отдавая себе полностью отчет в функциях и обязанностях, возложенных на Экономический и Социальный Совет в силу положений глав IX и X Устава,

А

1) *заявляет* о своей готовности оказать такое содействие, какого может потребовать Объединенное командование в соответствии с вышеуказанной резолюцией;

В

2) *предлагает* специализированным учреждениям и соответствующим вспомогательным органам Объединенных Наций приложить самые энергичные усилия к оказанию такого содействия, какого может потребовать Объединенное командование через посредство Генерального Секретаря для оказания помощи и поддержки гражданскому населению Кореи, и уполномочивает Генерального Секретаря сообщать непосредственно им просьбы о помощи в областях, входящих в сферу деятельности каждого из этих учреждений или органов;

3) *предлагает* государствам-членам Организации Объединенных Наций, Генеральному Секретарю и соответствующим неправительственным организациям, в частности тем из них, которые имеют консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, содействовать развитию среди народов всего мира возможно более полного понимания и поддержки действий, предпринятых Организацией Объединенных Наций в Корею, и поручает Генеральному Секретарю стремиться от имени Совета заручиться с этой целью надлежащим сотрудничеством со стороны специализированных учреждений;

4) *уполномочивает* Генерального Секретаря предложить соответствующим неправительственным организациям содействовать по мере их сил в деле оказания помощи гражданскому населению Кореи и предлагает Генеральному Секретарю принять в связи с этим надлежащие меры административного характера;

С

5) *предлагает* Генеральному Секретарю представлять Экономическому и Социальному Совету доклады о ходе работы в области мероприятий, проводимых во исполнение настоящей резолюции, и включать в такие доклады, когда это представится необходимым, все те другие сведения и замечания, которые могут оказаться полезными при рассмотрении мероприятий, рассчитанных на более продолжительный срок и проводимых с целью оказания экономической и социальной помощи корейскому народу.

Д

6) *постановляет* не закрывать сессии Совета, после того как Совет исчерпает повестку дня настоящей сессии, а лишь прервать заседания временно, и уполномочивает Председателя Совета, по консультации с Генеральным Секретарем, созвать вновь Совет в

местонахождении Центральные учреждений Организации Объединенных Наций, когда это представится необходимым, в связи с возникновением вопросов, требующих принятия мер согласно настоящей резолюции.

324 (XI). Взаимоотношения со специализированными учреждениями и координация их деятельности

Резолюции от 9 августа 1950 года⁹⁶

Экономический и Социальный Совет, рассмотрев доклад своего Комитета по координации о взаимоотношениях со специализированными учреждениями и координации их деятельности,⁹⁷

отмечает с удовлетворением результаты, достигнутые в деле координации деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;

утверждает указанный доклад, включая содержащиеся в нем конкретные рекомендации и предложения;

предлагает Генеральному Секретарю препроводить Административному комитету по координации и специализированным учреждениям доклад Комитета Совета по координации и отчеты о прениях, имевших место на одиннадцатой сессии Совета по этому вопросу⁹⁸, и

препровождает Генеральной Ассамблее доклад Генерального Секретаря о концентрации усилий и ресурсов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;⁹⁹

обращает внимание Генеральной Ассамблеи на заключения Комитета Совета по координации, содержащиеся в прилагаемом докладе.

В

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 310 (IV) Генеральной Ассамблеи по вопросу о чрезмерном увеличении числа программ работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и частичном дублировании этих программ,

выражает свое убеждение, что для успешной концентрации усилий и имеющихся средств, в соответствии с рекомендациями, сформулированными в вышеупомянутой резолюции, необходима координация проектов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений при их первоначальной разработке;

предлагает Генеральному Секретарю через посредство Административного комитета по координации привлечь к сотрудничеству директоров-распорядителей соответствующих специализированных учреждений для принятия надлежащих мер с целью обеспечить: а) совместное обсуждение со специализированными учреждениями, поскольку это окажется возможным, всех предложений, касающихся нескольких организаций и относящихся к проведению обследований,

⁹⁶ См. отчет 405-го заседания Совета.

⁹⁷ См. документ E/1810, приложенный к этой резолюции.

⁹⁸ См. документы E/AC.24/SR.59-65 и 69-71 и E/SR.405.

⁹⁹ См. документ E/1633.

созыву заседаний и выполнению программ, еще до принятия этих предложений соответствующими комиссиями, советами или ассамблеями, в целях наилучшего совместного использования средств, имеющихся в распоряжении различных заинтересованных органов; б) сообщение результатов таких консультаций соответствующим органам Объединенных Наций и специализированным учреждениям при рассмотрении ими вышеупомянутых проектов;

настоятельно рекомендует, чтобы Организация Объединенных Наций, специализированные учреждения и государства-члены Организации и специализированных учреждений требовали установления предельного срока для представления новых проектов, причем этот срок надлежит установить по крайней мере за шесть недель до созыва конференций, на которых эти проекты будут обсуждаться по существу, при условии, что для чрезвычайных случаев будут установлены соответствующие положения; и рекомендует Генеральному Секретарю предложить с этой целью, через посредство Административного комитета по координации, образец правил процедуры;

предлагает Генеральному Секретарю представить по этим вопросам доклад Совету на его тринадцатой сессии.

С

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению перечень экономических и социальных проектов;

рекомендует составить дополнение к настоящему перечню для тринадцатой сессии Совета;

предлагает Генеральному Секретарю просить правительство представить свои соображения относительно формы, редакции и полезности этого перечня к 1 марта 1951 года.

предлагает Генеральному Секретарю, в консультации с Административным комитетом по координации, принять в соображение замечания, сообщенные правительствами, формулировать рекомендации и представить по этому вопросу доклад Совету на его тринадцатой сессии.

Д

Экономический и Социальный Совет, отметив с удовлетворением интерес, проявленный Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций к делу поощрения исследования проблем, касающихся засушливых районов,

принимая к сведению резолюцию 2.23, принятую Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее пятой сессии относительно учреждения Международного совета по изысканиям, касающимся засушливых районов,

принимая во внимание, что некоторые специализированные учреждения и другие органы Объединенных Наций непосредственно и насущно заинтересованы проблемами, касающимися засушливых районов как с научной, так и с практической точки зрения, в частности в связи с разработкой программ по оказанию технической помощи,

признавая необходимость тесного согласования мер по определению и разрешению связанных между собой проблем, касающихся развития засушливых районов,

предлагает Генеральному Секретарю, в консультации с соответствующими специализированными учреждениями, принять меры к тому, чтобы при разработке и проведении программ, касающихся засушливых районов, включая программы технической помощи, полное внимание было уделено всем связанным между собой проблемам научного, экономического и социального характера; и

предлагает ЮНЕСКО при установлении сроков для выполнения программ и самом проведении этих программ, в соответствии с вышеупомянутой резолюцией 2.23, учитывать необходимость консультаций по этому вопросу со всеми заинтересованными органами, в том числе с Административным комитетом по координации и Бюро технической помощи, для того чтобы избежать дублирования работы и достигнуть возможно больших результатов для блага народов, проживающих в этих районах.

Е

Экономический и Социальный Совет

отмечая с удовлетворением работу, произведенную для составления расписания ежегодных конференций специализированных учреждений, созываемых в первой половине будущего календарного года,

отдавая себе отчет в проблемах, с которыми время от времени сталкиваются отдельные правительства в связи с посылкой достаточно квалифицированных делегаций на вышеупомянутые конференции в тех случаях, когда две или большее число ежегодных сессий специализированных учреждений созываются в то же самое время, а также и затруднениях, которые могут испытать секретариаты международных организаций в деле предоставления необходимого обслуживания и оборудования для проведения таких сессий,

настоятельно рекомендует Генеральному Секретарю и соответствующим специализированным учреждениям продолжать, в консультации с Административным комитетом по координации, прилагать усилия к улучшению расписания сессий специализированных учреждений, с тем чтобы довести до минимума число случаев, когда эти сессии заседают в одно и то же время;

выражает надежду, что будут достигнуты дальнейшие результаты в деле улучшения расписания ежегодных конференций, созываемых в первой половине будущего года.

П Р И Л О Ж Е Н И Е

ОПЕРАТИВНАЯ ЧАСТЬ ДОКЛАДА КОМИТЕТА ПО КООРДИНАЦИИ¹⁰⁰

1. СОСРЕДОТОЧЕНИЕ УСИЛИЙ И РЕСУРСОВ

Комитет по координации внимательно ознакомился с резолюцией Генеральной Ассамблеи 310 (IV), особенно имея при этом в виду доклад, озаглавленный «Сосредоточение усилий и ресурсов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений», который был составлен Генеральным Секретарем по консультации с директорами-распорядителями специализированных учреждений и представлен Совету на основании пункта 3 вышеупомянутой резолюции. Комитет признал анализ проблемы и конкретные предложения, содержащиеся в докладе Генерального Секретаря, вполне отвечающими его точке зрения и считает, что ввиду большого значения этого доклада Совет

¹⁰⁰ См. документ E/1810.

может признать желательным передать его Генеральной Ассамблее.

Во время прений Комитет уделял особое внимание проблемам координации отдельных программ и их очередности, о которых довольно подробно говорится в вышеупомянутом докладе. Отдельные предложения по этим и другим вопросам приведены ниже.

а) Координация национальных мероприятий

Комитет полностью поддержал взгляды, высказанные в разделе V вышеупомянутого доклада Генерального Секретаря, посвященном координации национальных мероприятий. Он нашел, что такая координация имеет решающее значение для сосредоточения усилий и что без нее другие меры принесут мало пользы. Комитет подчеркнул значение координации, в частности в связи с применением намеченных критериев для установления очередности и с дачей согласованных указаний национальным делегациям, участвующим на конференциях Организации Объединенных Наций и различных специализированных учреждений, а также при согласовании заявлений отдельных правительств о предоставлении им международными организациями технических консультаций или обслуживания.

б) Согласование программ

Что касается согласования программ, Комитет одобрил принципы, изложенные в докладе Генерального Секретаря, подчеркнув, насколько важно перейти от попыток согласования уже одобренных программ к проведению предварительных консультаций относительно проектируемых программ и предварительному их планированию. С этой целью Комитет рекомендует принять проект резолюции В. Комитет также подчеркнул желательность, поскольку это возможно, установления основных долгосрочных программ и обсуждения этих программ совместно с обсуждением бюджетов.

Комитет нашел, что для включения в повестку дня новых вопросов, подлежащих обсуждению по существу на конференциях, необходимо установить определенный срок. Только в таком случае можно будет пролонгировать должную подготовку к конференциям и консультации между соответствующими правительствами и международными секретариатами. Для осуществления этого Комитет рекомендовал принять предпоследний пункт проекта резолюции В. Поскольку это касается Совета и его вспомогательных органов, эта цель может быть достигнута путем строгого соблюдения процедуры, предусмотренной правилами 9, 10 и 15 правил процедуры Совета и соответствующими правилами его региональных и функциональных комиссий.

в) Очередность

Комитет уделял должное внимание вопросу об установлении очередности, учти при этом в частности содержащееся в резолюции Генеральной Ассамблеи 310 (IV) предложение Экономическому и Социальному Совету «пересмотреть указанный Перечень в отношении установления категорий очередности и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на пятой очередной сессии». Комитет пришел к заключению, что он в настоящее время не может полностью выполнить это предложение Генеральной Ассамблеи, но что соображения, приведенные в последующих пунктах, являются практическим шагом в направлении к осуществлению тех целей, которые Генеральная Ассамблея имела в виду. В связи с этим он также отметил соображения, высказанные в докладе Административного комитета по координации¹⁰¹ и в докладе Генерального Секретаря о сосредоточении усилий и ресурсов¹⁰² и относящиеся к затруднениям, с которыми связаны как установление порядка очередности, так и разработка стандартной процедуры для этого.

Подходя к вопросу о приоритете, Комитет нашел, что вся деятельность Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в сферах экономической и социальной деятельности на широкие области работы (как например экономическое развитие малоразвитых районов или контроль над наркотическими средствами), которые в свою очередь подразделяются на отдельные программы (как-то: расширенная программа технической помощи или ограничение производства и распределение опиума) и в большинстве случаев на отдельные проекты в рамках таких программ.

Что касается установления очередности широких областей работы, общие рекомендации Совета могут, по мнению Комитета, значительно способствовать согласованию международных мероприятий в экономической и социальной областях и тем самым концентрация усилий Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, направленных к разрешению совместно намеченных задач. Комитет предлагает Совету просить Генерального Секретаря в сотрудничестве с Административным комитетом по координации помогать ему в деле достижения этой цели, указывая время от времени те широкие области работы и задачи, на которые, по их мнению, следует обратить особое внимание и которые может взять на себя или какая-либо одна организация, или органы Объединенных Наций сообща. Одной из таких областей, как уже указали Генеральная Ассамблея и Совет, несомненно является экономическое развитие отсталых районов.

Установление очередности как в отношении отдельных программ в той или иной области работы, так и проектов, входящих в такие программы, неизбежно представляется крайне сложным. Разрешить эту задачу могут только те органы, которые несут непосредственную ответственность за данную область работы. Деятельность некоторых учреждений в значительной степени определена положениями их устава и потому проблема установления очередности не имеет, поскольку это их касается, столь большого значения. Во всех организациях отдельные программы отличаются по своему характеру: в некоторые из них входят как неоперативные, так и оперативные проекты, другие же совсем не связаны с оперативной работой. Кроме того, как Организация Объединенных Наций, так и большинство учреждений выполняют определенные основные функции постоянного характера, которые, хотя и необходимы для предоставления различных видов обслуживания отдельным государствам и проведения целого ряда программ, не входят полностью в какую-либо одну из этих программ. В других случаях изучение вопросов в какой-либо отдельной области производится для того, чтобы предоставить, смотря по обстоятельствам, нужные заключения, рекомендации или практическую помощь.

Учитывая высказанные выше соображения, можно выработать определенные критерии, которые сделают возможным для соответствующих органов Объединенных Наций и специализированных учреждений один общий подход к установлению относительной очередности программ в отдельных областях работы и очередности входящих в эти программы проектов. По мнению Комитета, приведенные ниже критерии позволят в настоящее время подойти к вопросу об очередности, если и менее непосредственно, то зато более конструктивно, чем попытка распределить по категориям очередности многочисленные и разнообразные виды деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, включенные в Перечень на 1950 год. Хотя секретариаты и административные органы международных организаций должны постоянно руководствоваться этими критериями, степень их полезности будет в значительной мере зависеть от того, станут ли делегации применять их по указанию своих правительств к предложениям, поступающим на рассмотрение различных международных конференций.

Комитет учитывает, что эти критерии вероятно потребуют дальнейшей разработки и развития. Тем не менее, он рекомендует, чтобы Совет и специализированные учреждения пользовались ими между одиннадцатой и тринадцатой сессиями Совета и чтобы Административный комитет по координации в своем годовом докладе тринадцатой сессии сообщил о том, каковы были результаты практического применения этих критериев, и указал, в каком отношении, по его мнению, они могут быть улучшены.

Эти критерии следует рассматривать как одно целое, и порядок, в котором они ниже приводятся, отнюдь не указывает их относительной важности. Все они подчинены двум следующим решающим принципам: а) международные мероприятия могут быть оправданы лишь в тех случаях, когда желаемые результаты не могут с достаточной степенью вероятности и с достаточной быстротой быть достигнуты путем самостоятельных национальных мероприятий; и б) намеченные мероприятия должны быть технически вполне удовлетворительными и соответствовать поставленным целям. Ни один из критериев не является абсолютным и нельзя также считать, что все критерии в целом применимы к любой программе или проекту. Некоторые из них применимы главным образом к оперативным программам, а не к требующим долгого времени обследования, необходимым для общего планирования работы.

¹⁰¹ См. документ E/1682.

¹⁰² См. документы E/1683 и E/1683/Add.1.

КРИТЕРИИ ДЛЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ОЧЕРЕДНОСТИ

Срочность: Имеется ли спешная необходимость в проведении намеченных мероприятий?

Возможность осуществления:

- a) Можно ли найти необходимый квалифицированный персонал?
- b) Можно ли рассчитывать на благоприятные местные условия?
- c) Примут ли участие в работе заинтересованные правительства?

Охват начинания:

- a) Принесет ли намеченное начинание непосредственную или косвенную пользу достаточно значительному числу государств, состоящих членами Организации?
- b) Принесет ли намеченное начинание непосредственную или косвенную пользу достаточно значительному числу людей?

Подготовка и координация:

- a) Проведены ли необходимые предварительные обследования и подготовительные мероприятия?
- b) Принята ли полностью во внимание работа, проведенная в данной области другими организациями?
- c) Были ли всесторонне обследованы возможности проведения намеченного начинания или его финансирования какими-либо иными организациями, помимо Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений?
- d) Является ли данный орган или учреждение наиболее подходящим для проведения намеченного начинания?
- e) Не может ли намеченное начинание быть объединено с другими проектами в той же самой области?

Результаты:

- a) Можно ли в не слишком отдаленном будущем ожидать результатов, в достаточной мере оправдывающих затраченные усилия и денежные средства?
- b) Будут ли результаты таковы, что факт достижения их может быть доказан?
- c) Смогут ли заинтересованные государства продолжать вести намеченную работу, после того как она перестанет быть в ведении международных организаций?
- d) Будет ли намеченное начинание способствовать проведению соответствующих национальных мероприятий и оказывать на них стимулирующее влияние, чтобы таким образом обеспечить достижение максимальных результатов международных усилий в национальном или региональном масштабе?
- e) Будет ли намеченное начинание оказывать помощь достаточно значительному числу тех государств-членов Организации или тех народов, которые наиболее нуждаются в экономическом и социальном развитии?
- f) Будет ли намеченное начинание достаточно значительным вкладом в общую сумму усилий Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, направленных на осуществление указанных в Уставе задач экономического и социального характера?

Комитет рассмотрел предложение, указывавшее, что следующим логическим шагом за достижением в Комитете общего согласия по вопросу о критериях было достижение такого же согласия — по крайней мере в принципе — относительно установления категорий очередности для проектов, осуществляемых самим Советом. Комитет, однако, считал, что в настоящее время было бы целесообразным идти дальше установления критериев, которые могут служить основой для определения относительно значения различных видов работы Совета.

Комитет рассмотрел также детальное предложение бразильской делегации, в котором предусматривалось принятие новой процедуры для установления и соблюдения очередности. Это предложение имело в виду подразделение бюджета каждого специализированного учреждения на а) нормальный бюджет, стабилизированный на определенном уровне, и на б) оперативный бюджет. Составленные таким образом бюджеты специализированных учреждений передавались бы на утверждение правлений этих учреждений и затем через Административный комитет по координации — в Экономический и Социальный Совет. Последний докладывал бы затем Генеральной Ассамблее свои соображения относительно административной и финансовой сторон проектов, намеченных к проведению на следующий год, реко-

мендуя, в случае необходимости, порядок очередности проектов, находящихся уже в стадии своего осуществления.

Комитет принял к сведению предложение Бразилии и постановил передать его для информации в Административный комитет по координации.

d) Органы и заседания

Комитет поддержал заключения, содержащиеся в разделе III доклада Генерального Секретаря о сосредоточении усилий и ресурсов¹⁰⁸. Что касается вопроса об упрощении организационной структуры, Комитет пришел к следующему заключению: необходимо всегда избирать создания новых межправительственных организаций и созыва специальных межправительственных конференций, не выяснив предварительно, не являются ли уже существующие международные организации и имеющиеся в экономической и социальной области возможности достаточными для удовлетворения ощущаемых потребностей. В то же самое время нет оснований предлагать Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям воздерживаться от использования, в тех случаях когда это целесообразно, существующих межправительственных и неправительственных организаций для осуществления задач, входящих в их компетенцию. Комитет также настоятельно рекомендует подвергнуть дальнейшему рассмотрению вопрос о более широком использовании объединенных межорганизационных комитетов.

Комитет считает нужным обратить внимание на желательность сокращения числа заседаний и должного согласования времени их. Он также обсуждал вопрос о том, какими методами можно устранить дублирование дебатов в Совете и его вспомогательных органах, включая функциональные комиссии, и постановил, что всякая реорганизация работы, в результате которой Секретариат будет затрачивать меньше времени на обслуживание заседаний, представляется желательной. Так как вопрос о дублировании дебатов должен быть рассмотрен Советом в связи с пунктом 4 повестки дня, Комитет рекомендовал вниманию Совета предложение о создании специального комитета, который бы вел свою работу между одиннадцатой и двенадцатой сессиями Совета и представил ему доклад о возможности реорганизации методов его работы.

Комитет считает, что мероприятия, в результате которых годовые конференции большинства специализированных учреждений представлялись возможным созвать в первой половине 1950 года, являются большим шагом вперед по сравнению с прошлым, когда эти заседания происходили в течение всего года. Комитет также принял с удовлетворением к сведению, что генеральный директор Международного союза электросвязи намерен рекомендовать, чтобы ежегодные сессии Административного совета этой организации происходили в будущем в первой половине года.

В 1950 году правительства и секретариаты международных организаций испытывали известные затруднения, так как некоторые из упомянутых выше ежегодных конференций происходили в одно и то же время. Комитет считает нужным приложить дальнейшие усилия, особенно при составлении расписания конференций более крупных специализированных учреждений на первую половину года, к тому, чтобы в одно и то же время не происходило двух или более конференций. Для этого Комитет рекомендует принять проект резолюции E.

e) Документация

Комитет в основном одобрил рекомендации, содержащиеся в разделе IV доклада Генерального Секретаря, и, в частности, рекомендует, чтобы Совет, его вспомогательные органы и органы специализированных учреждений, прежде чем поручать Секретариату и другим учреждениям составление новых докладов и производство исследований, тщательно выясняли срочность и необходимость таких докладов, чтобы таким образом дать возможность секретариатам располагать большим количеством времени для их основной работы и предоставлять поэтому лучшее обслуживание государствам-членам Организации. Комитет также рекомендует, чтобы на всех документах, предназначенных для Совета и его комиссий, проставлялась в будущем дата их выпуска Секретариатом, которая будет считаться оперативной датой, поскольку это касается положений правил 9 и 10 правил процедуры Совета и соответствующих правил региональных и функциональных комиссий, и просит Секретариат обеспечить, как лучше всего ввести такую систему. На больших печатных документах, печатание которых требует

¹⁰⁸ См. документы E/1683 и E/1683/Add.1.

значительного времени, необходимо указывать как дату окончания составления документа, так и дату его выпуска. Цель этих рекомендаций заключается в том, чтобы облегчить возможность лучшей подготовки правительств и секретариатов к заседаниям Совета и его вспомогательных органов.

Что касается печатных изданий, Комитет рекомендует, чтобы Административный комитет по координации продолжал рассмотрение вопроса о возможности более эффективной координации организации продажи изданий специализированных учреждений и изданий Организации Объединенных Наций. Административный комитет по координации также должен обсудить вопрос о том, каким образом европейское отделение и центральные учреждения Организации Объединенных Наций, а также информационные центры в других местах, могут лучше всего способствовать распространению изданий специализированных учреждений.

II. КООРДИНАЦИЯ В АДМИНИСТРАТИВНОЙ ОБЛАСТИ

Комитет принял к сведению раздел VI доклада Административного комитета по координации, в котором трактуется проблема координации в административной и бюджетной областях, и выразил общее удовлетворение по поводу достигнутых успехов. В частности, Комитет настаивает на дальнейшем обсуждении вопроса о возможности обслуживания одним общим персоналом нескольких учреждений и полагает, что следует предложить Административному комитету по координации продолжить изучение возможности добиться экономии средств путем слияния, когда это целесообразно, административных служб Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в тех случаях, когда они находятся в одном и том же месте. Это обследование должно охватить службы переводов, конференций, документации, личного состава, транспорта, связи, библиотечное обслуживание и другие службы. В связи с этим Комитет рекомендует также предложить специализированным учреждениям пользоваться услугами Департамента информации Организации Объединенных Наций и его информационных центров во всех странах мира во всех тех случаях, где это представляется возможным, с тем чтобы сократить до минимума расходы. Комитет хотел бы также, чтобы были приложены все усилия для создания контингента служащих международных учреждений, который мог бы выполнять обслуживание самого разнообразного характера с ядром ответственных сотрудников, имеющих опыт работы в нескольких специализированных учреждениях, хотя Комитет ясно понимает, что достижение этой цели зависит от некоторой степени от установления сопоставимых стандартов и практики как в области административной организации, так и в отношении положения о служащих.

Комитет желает далее обратить внимание Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений на то, что и впредь желательно проведение предварительной консультации между различными учреждениями по вопросам административного характера, представляющим общий для них интерес, с обращением особого внимания на вопросы, затрагиваемые в пунктах 42 и 43 доклада Административного комитета по координации.

Комитет, поддерживая пункты 35 и 36 доклада Административного комитета по координации, касающиеся вопросов использования, получения и расходования низких валют, выражает надежду, что предпринятое уже согласно резолюции Генеральной Ассамблеи 311 (IV) изучение методов более широкого использования низких валют Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями даст в ближайшем будущем положительные результаты. Признавая далее, что эта проблема является сложной и трудной, Комитет полагает, что следует продолжать изучение возможности разрешить всем государствам-членам Организации уплачивать представляющую приемлемую часть их взноса по бюджетам соответствующих организаций в низкой валюте, могущей быть использованной этими организациями.

III. ДРУГИЕ ПРОБЛЕМЫ КООРДИНАЦИИ

Комитет полагает, что Административный комитет по координации доказал свою все возрастающую полезность в качестве инструмента для облегчения координации между деятельностью Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями. Седьмой доклад Административного комитета по координации содержит отчет о заслуживающем быть отмеченным прогрессе в направлении, рекомендованном прежними резолюциями Совета и Генеральной Ассамблеи.

Комитет с интересом отметил информацию, содержащуюся в различных документах, представленных ему Генеральным Секретарем и Административным комитетом по координации¹⁰⁴, относительно работы, предпринятой в области координации, и о достигнутых результатах, а также относительно некоторых специальных аспектов взаимоотношений между различными учреждениями и сотрудничества между ними.

Комитет рассмотрел ряд вопросов, о которых идет речь в этих документах, и получил от представителей Секретариата и специализированных учреждений подробные объяснения по этим вопросам. Эти документы показывают, каким способом соответствующие рекомендации Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета были проведены в жизнь Генеральным Секретарем, функциональными комиссиями и специализированными учреждениями в различных областях их деятельности, и насколько заметно продвинулась работа по координации.

По мнению Комитета, эти документы доказывают, что в настоящее время положено начало экономному использованию усилий и ресурсов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

а) Пересмотр соглашений между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями

Комитет рассмотрел доклады Генерального Секретаря и Административного комитета по координации по вопросу о соглашениях между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями. Представление этих докладов было затребовано Советом на его девятой сессии в связи с резолюцией Генеральной Ассамблеи 309 (IV), в которой Ассамблея предложила Совету представить ей на ее следующей сессии доклад о возможном пересмотре означенных соглашений.

Ознакомившись со взглядами, высказанными Генеральным Секретарем и Административным комитетом по координации, Комитет после подробного обсуждения этого вопроса решил, что в настоящей стадии его развития нет надобности рекомендовать Генеральной Ассамблее принятие каких-либо мер для пересмотра соглашений между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями.

Если этот вопрос не будет поднят Генеральной Ассамблеей, самим Советом, Генеральным Секретарем или одним из специализированных учреждений, то по мнению Комитета для Совета нет надобности продолжать обсуждение вопроса о возможном пересмотре этих соглашений, пока не накопится больше опыта относительно их применения на практике.

б) Проект соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной метеорологической организацией

Комитетом был рассмотрен доклад Генерального Секретаря по вопросу о проекте соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной метеорологической организацией¹⁰⁵, на ведение переговоров о котором Советом было дано полномочие в его резолюции 130 (VI).

Комитет, приняв к сведению, что конвенция о Всемирной метеорологической организации вступила в силу 29 марта 1950 г. и что первый из конгрессов Всемирной метеорологической организации, созываемых раз в четыре года, состоится в Париже 15 марта 1951 г., согласился с предложением Генерального Секретаря о том, чтобы переговоры между Комитетом Совета по переговорам с межправительственными организациями и представителями Конгресса Всемирной метеорологической организации, уполномоченными на ведение переговоров, состоялись в конце марта 1951 года. Проект соглашения, который должен быть составлен в результате этих переговоров, мог бы тогда быть представлен на утверждение Конгресса Всемирной метеорологической организации до его закрытия, которое намечается примерно на 30 апреля 1951 года, и на утверждение Совета на его тринадцатой сессии в июле 1951 года.

Что касается состава Комитета по переговорам с межправительственными организациями, то Комитет, обсудив предложение Генерального Секретаря (E/1741, пункт 16), постановил рекомендовать Совету отложить обсуждение этого вопроса до следующей сессии Совета, когда будет известно, кто из членом Совета будет отсутствовать и кто выходит из состава Совета.

¹⁰⁴ См. документы E/1682, E/1683, E/1683/Add.1, E/1741, E/1670, E/1734, E/1685 и E/1743.

¹⁰⁵ См. документ E/1741, раздел С.

с) Перечень экономических и социальных проектов

Комитет рассмотрел Перечень экономических и социальных проектов на 1950 год, составленный Секретариатом в консультации со специализированными учреждениями¹⁰⁶. Признавая ценность этого Перечня в качестве исчерпывающего справочника, Комитет полагал, что правительства не имели достаточно времени ознакомиться с ними, чтобы иметь возможность высказать конструктивные соображения по поводу его формы, редакции и полезности. Комитет считал, что, впредь до получения этих соображений для справок, могущих потребоваться Совету на его тринадцатой сессии в 1951 году, будет достаточно выпустить дополнение к настоящему Перечню.

Это дополнение содержало бы лишь список тех проектов из перечисленных в Сборнике 1950 года, которые к тому времени будут закончены исполнением или осуществление которых будет прекращено, в нем были бы далее перечислены и описаны новые проекты работ, предпринятые или разрешенные к исполнению на основании программ работ на 1950 и 1951 гг. и, наконец, в части II этого дополнения был бы дан подробный указатель по категориям прекращенных или законченных исполнением проектов работ, а также и проектов по программам работ на 1950 и 1951 гг. Комитет рекомендует Совету принять проект резолюции по этому вопросу, приложенный при сем в виде проекта резолюции С.

д) Координация деятельности Организации Объединенных Наций по развитию засушливых районов

Комитет обсуждал проект резолюции, предложенный делегациями Индии и Соединенных Штатов о координации деятельности Организации Объединенных Наций по развитию засушливых районов. Заслушав точки зрения представителей ЮНЕСКО и Продовольственной и сельскохозяйственной организации, Комитет рекомендует принятие проекта резолюции D.

**IV. ДОКУМЕНТАЦИЯ, ПРЕДНАЗНАЧАЮЩАЯСЯ
ДЛЯ БУДУЩИХ СЕССИЙ СОВЕТА**

Комитет надеется, что в течение следующего года Административный комитет по координации будет активно продолжать свою работу, и предлагает, чтобы в своих будущих докладах Совету Административный комитет по координации в добавлении к видам информации, содержащимся в его седьмом докладе, включил необходимые сведения относительно следующих пунктов:

а) какой-либо неопределенности или отсутствия точности в отношении соответствующих функций различных учреждений Организации Объединенных Наций, поскольку это касается выполнения определенных программ, вместе с рекомендациями относительно надлежащего распределения необходимых функций;

б) достигнутых результатов и затруднений, если таковые имели место, встретившихся при разработке и выполнении нескольких учреждений Организации Объединенных Наций совместных или дополняющих друг друга программ;

в) развития методов для обеспечения в региональном масштабе координации и избежания дублирования работы, указанных в докладе Генерального Секретаря о региональной координации программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений¹⁰⁷;

г) всякого рода затруднений в области координации, встретившихся при выполнении региональных программ, с обращением особого внимания на проведение в жизнь положений проекта резолюции B в региональном масштабе.

Комитет считает, что в настоящее время нет надобности в составлении и представлении Совету специального документа, содержащего информацию об организации и распределении кадров Экономического и Социального департамента и Секретариата и служащих административного секретариата Генерального Секретаря, ведущих отношениями со специализированными учреждениями и координацией их деятельности, и поэтому предлагает прекратить составление этого документа.

¹⁰⁶ См. документ E/1670.

¹⁰⁷ См. документ E/1684.

325 (XI). Доклад Международной организации труда

*Резолюция от 20 июля 1950 г.*¹⁰⁸

Экономический и Социальный Совет

выражает свое удовлетворение по поводу четвертого доклада Международной организации труда, представленного Организации Объединенных Наций,¹⁰⁹ и *предлагает* Генеральному Секретарю передать означенной организации отчеты о прениях, имевших место на одиннадцатой сессии Совета по упомянутому докладу¹¹⁰.

326 (XI). Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации

*Резолюция от 20 июля 1950 г.*¹¹¹

Экономический и Социальный Совет

выражает свое удовлетворение по поводу годового доклада Продовольственной и сельскохозяйственной организации, представленного Организации Объединенных Наций¹¹², и

предлагает Генеральному Секретарю передать означенной организации отчеты о прениях, имевших место на одиннадцатой сессии Совета по упомянутому докладу¹¹³.

327 (XI). Доклад Международной организации гражданской авиации

*Резолюция от 20 июля 1950 г.*¹¹⁴

Экономический и Социальный Совет

выражает свое удовлетворение по поводу доклада Международной организации гражданской авиации¹¹⁵ о деятельности этой организации за 1949 год, и

предлагает Генеральному Секретарю передать означенной организации отчеты о прениях, имевших место на одиннадцатой сессии Совета по упомянутому докладу¹¹⁶.

328 (XI). Доклад Международного союза электросвязи

*Резолюция от 8 августа 1950 г.*¹¹⁷

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад, представленный Международным союзом электросвязи, о работе, выполненной названной организацией в 1949 году;¹¹⁸

предлагает Международному союзу электросвязи включить в свой следующий доклад общий отчет о выполненной им за год работе с оценкой этой работы, а также общий отчет о взаимоотношениях с другими международными организациями, и о шагах,

¹⁰⁸ См. отчет 396-го заседания Совета.

¹⁰⁹ См. документ E/1719.

¹¹⁰ См. документы E/AC.24/SR.53 и 54 и E/SR.396.

¹¹¹ См. отчет 396-го заседания Совета.

¹¹² См. документы E/1676 и E/1676/Add.1-4.

¹¹³ См. документы E/AC.24/SR.58 и E/SR.396.

¹¹⁴ См. отчет 396-го заседания Совета.

¹¹⁵ См. документ E/1713.

¹¹⁶ См. документы E/AC.24/SR.54 и 55 и E/SR.396.

¹¹⁷ См. отчет 403-го заседания Совета.

¹¹⁸ См. документ E/1679.

предпринятых им в соответствии с соглашением, заключенным им с Организацией Объединенных Наций и регулирующим его взаимоотношения с Организацией, и

предлагает Генеральному Секретарю препроводить Международному союзу электросвязи отчеты о прениях, имевших место на одиннадцатой сессии Совета по упомянутому докладу¹¹⁹.

329 (XI). Доклад Всемирного почтового союза

*Резолюция от 20 июля 1950 г.*¹²⁰

Экономический и Социальный Совет

выражает свое удовлетворение по поводу доклада, представленного Всемирным почтовым союзом¹²¹ о работе этой организации в 1949 году, и

предлагает Генеральному Секретарю передать означенной организации отчеты о прениях, имевших место на одиннадцатой сессии Совета по упомянутому докладу¹²².

330 (XI). Доклад Всемирной организации здравоохранения

*Резолюция от 20 июля 1950 г.*¹²³

Экономический и Социальный Совет

выражает свое удовлетворение по поводу доклада Всемирной организации здравоохранения, представленного Организации Объединенных Наций¹²⁴, и

предлагает Генеральному Секретарю передать означенной организации отчеты о прениях, имевших место на одиннадцатой сессии Совета по упомянутому докладу¹²⁵.

331 (XI). Доклад просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций

*Резолюции от 9 августа 1950 г.*¹²⁶

А

Экономический и Социальный Совет

выражает свое удовлетворение по поводу годового доклада, представленного Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций;¹²⁷

отмечает с особым удовлетворением усилия вышеупомянутой организации, направленные к установлению очередности отдельных пунктов ее программы работы;

призывает членов Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций пытаться достигнуть большей концентрированности будущих программ работы, предоставляя первую очередь наиболее важным мероприятиям, имеющим целью усилить участие названной организации в деле обеспечения мира и безопасности;

выражает надежду, что, в результате достигнутой таким образом концентрации усилий, окажется возможным сократить число заседаний экспертов и конференций, созываемых под руководством Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, что позволит надлежащим образом готовить подобные совещания и проводить в жизнь вынесенные на них заключения и рекомендации как в отдельных государствах, так и в международном масштабе;

предлагает Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций попрежнему уделять особое внимание вопросу об оказании помощи малоразвитым странам в деле улучшения существующих в них систем народного образования и поощрению применения эффективных методов для развития взаимного понимания между народами;

предлагает Генеральному Секретарю препроводить вышеуказанной организации отчеты о прениях, имевших место на одиннадцатой сессии Совета по упомянутому докладу¹²⁸.

В

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что Организация Объединенных Наций и Просветительная, научная и культурная организация, каждая в своей области, проводит мероприятия, направленные к достижению свободы информации,

предлагает Генеральному Секретарю, в сотрудничестве с генеральным директором Просветительной, научной и культурной организации, составить для представления Совету доклад, в котором были бы точно разграничены сферы деятельности обеих организаций в целях их согласования, и, в частности, были бы сопоставлены круг ведения и программа Подкомиссии по свободе информации и печати с Уставом и с программой Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций.

С

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что текст соглашения о ввозе предметов, служащих просветительным, научным и культурным целям, принятого на пятой сессии генеральной конференции Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, был вручен Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций и хранится в архиве Организации Объединенных Наций, где и предлагается для подписания,

обращает внимание государств-членов Организации на практическое значение указанного соглашения.

332 (XI). Доклад Международной организации по делам беженцев

*Резолюция от 20 июля 1950 г.*¹²⁹

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению второй годовой доклад Международной организации по делам беженцев;¹³⁰

¹¹⁹ См. документы E/AC.24/SR.68 и E/SR.403.

¹²⁰ См. отчет 396-го заседания Совета.

¹²¹ См. документ E/1664.

¹²² См. документы E/AC.24/SR.55 и E/SR.396.

¹²³ См. отчет 396-го заседания Совета.

¹²⁴ См. документы E/1677, E/1677/Add.1 и E/1677/Add.2.

¹²⁵ См. документы E/AC.24/SR.57 и E/SR.396.

¹²⁶ См. отчет 406-го заседания Совета.

¹²⁷ См. документы E/1688 и E/1688/Add.1.

¹²⁸ См. документ E/AC.24/SR.66 и 67 и E/SR.405.

¹²⁹ См. отчет 396-го заседания Совета.

¹³⁰ См. документы E/1675 и E/1675/Сorr.1./Rev.1.

выражает свое особое удовлетворение по поводу успешного выполнения Международной организацией по делам беженцев возложенной на нее большой гуманитарной задачи;

обращается с призывом к правительствам, прося их проявлять доброжелательное отношение и содействовать означенной организации в выполнении ею возложенной на нее задачи путем применения возможно более широких критериев при приеме беженцев; и

предлагает Генеральному Секретарю передать означенной организации отчеты о прениях, имевших место на одиннадцатой сессии Совета по упомянутому докладу¹⁸¹.

333 (XI). Межправительственные организации

*Резолюции от 20 июля 1950 г.*¹⁸²

А

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ПО ОХРАНЕ АВТОРСКИХ ПРАВ И ЛИТЕРАТУРНОЙ И ХУДОЖЕСТВЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Экономический и Социальный Совет

отмечает с удовлетворением решение девятой сессии Правления Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций предложить ее Генеральному директору укрепить рабочую связь между этой организацией и Международным союзом по охране авторских прав и литературной и художественной собственности и установить, путем переписки с директором бюро Союза¹⁸³, порядок осуществления связи между этими организациями;

предлагает Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций включить в свой следующий доклад Совету дальнейшие данные по этому вопросу.

В

ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНГРЕССОВ ПО ВОЕННОЙ МЕДИЦИНЕ И ФАРМАЦИИ

Экономический и Социальный Совет

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о Постоянном комитете международных конгрессов по военной медицине и фармации,¹⁸⁴ представленный в соответствии с резолюцией Совета 262 N (IX);

приняв к сведению решение Правления Всемирной организации здравоохранения отложить рассмотрение вопроса об установлении официальных сношений с Комитетом впредь до выяснения вопроса о структуре этой организации,

постановляет отложить рассмотрение этого вопроса до тринадцатой сессии Совета;

предлагает Всемирной организации здравоохранения представить отчет Совету на его тринадцатой сессии о достигнутых результатах и

¹⁸¹ См. документы E/AC.24/SR.55 и 56 и E/SR.396.

¹⁸² См. отчет 396-го заседания Совета.

¹⁸³ См. главу IV документа E/1688, стр. 95 и 97 англ. текста.

¹⁸⁴ См. документ E/1686, приложение II.

поручает Генеральному Секретарю представить Совету на его тринадцатой сессии доклад о целесообразности установления более тесной связи с Комитетом и Советом по координации работы международных медицинских конгрессов.

С

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОМИТЕТ ПО КООРДИНАЦИИ ЕВРОПЕЙСКОЙ МИГРАЦИИ

Экономический и Социальный Совет

отмечает с удовлетворением решение правительств-членов Международного комитета по координации европейской миграции, приведшее к роспуску этой организации, а также шаги, предпринятые Международной организацией труда по принятию на себя функций, выполнявшихся ранее указанным Комитетом¹⁸⁵.

Д

МЕЖДУНАРОДНОЕ БЮРО ПО ЭПИЗООТИЯМ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению представленный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией доклад¹⁸⁶ о ходе переговоров с Международным бюро по эпизоотиям;

рекомендует государствам-членам Организации Объединенных Наций, состоящим членами обеих упомянутых выше организаций, продолжать рассмотрение вопроса о возможности установления приемлемой для заинтересованных государств международной системы как собирания и распространения информации, так и согласования мер в области борьбы с заболеваниями скота;

выражает надежду, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация в своем следующем докладе Совету сможет отметить реальные достижения в этой области.

Е

МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ ПО СЕМЕННОМУ КОНТРОЛЮ

Экономический и Социальный Совет

отмечает с удовлетворением предложение, принятое Общим собранием Международной ассоциации по семенному контролю, о рассмотрении государствами, участвующими в работе этой ассоциации, вопроса о возможности установления тесного сотрудничества между означенной ассоциацией и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, а также вопроса о превращении со временем Международной ассоциации по семенному контролю в техническую комиссию Продовольственной и сельскохозяйственной организации, и

предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации представить доклад Совету на его тринадцатой сессии о ходе ее переговоров с Международной ассоциацией по семенному контролю.

¹⁸⁵ См. документ E/1668, приложение III.

¹⁸⁶ См. документ E/1676/Add.4.

Ф

**МЕЖДУНАРОДНАЯ КОМИССИЯ ПО НАУЧНОМУ
ИССЛЕДОВАНИЮ СРЕДИЗЕМНОГО МОРЯ**

Экономический и Социальный Совет

предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации представить Совету на его тринадцатой сессии доклад о ходе ее переговоров с Международной комиссией по научному исследованию Средиземного моря.

Г

**МЕЖДУНАРОДНОЕ ЦЕНТРАЛЬНОЕ БЮРО ПО
НАДЗОРУ ЗА ТОРГОВЛЕЙ СПИРТНЫМИ НАПИТ-
КАМИ В АФРИКЕ**

Экономический и Социальный Совет

предлагает бельгийскому правительству запросить мнение участников Конвенции о торговле спиртными напитками в Африке, подписанной в Сен-Жермен-ан-Ле 10 сентября 1919 г., о значении, которое имеет в настоящее время Международное центральное бюро по надзору за торговлей спиртными напитками в Африке, а также их мнение о целесообразности дальнейшего существования означенного Бюро.

Н

**МЕЖДУНАРОДНАЯ УГОЛОВНАЯ И ПЕНИТЕН-
ЦИАРНАЯ КОМИССИЯ**

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад, составленный Генеральным Секретарем, во исполнение положений резолюции 262 В (IX) и в консультации с Международной уголовной и пенитенциарной комиссией¹⁸⁷, относительно передачи функций Международной уголовной и пенитенциарной комиссии Организации Объединенных Наций;

утверждает изложенный в вышеуказанном докладе предварительный план, считая его приемлемой базой для включения означенной Комиссии в Организацию Объединенных Наций;

передает предварительный план на рассмотрение пятой сессии Генеральной Ассамблеи;

выражает надежду, что Международная уголовная и пенитенциарная комиссия благожелательно отнесется к этому плану и рассмотрит его в возможно ближайшем будущем;

рекомендует Генеральному Секретарю Объединенных Наций, в консультации с Генеральным секретарем Международной уголовной и пенитенциарной комиссии, принять немедленно по утверждению предварительного плана соответствующие меры для передачи Организации функций и активов означенной Комиссии не позднее 31 декабря 1951 г. в срок, приемлемый для обеих сторон.

¹⁸⁷ См. документы E/1795 и 1795/Add.1.

334 (XI). Неправительственные организации

*Резолюция от 20 июля 1950 г.*¹⁸⁸

А

**ПЕРЕСМОТР ПОЛОЖЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕН-
НЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ИМЕЮЩИХ КОНСУЛЬТА-
ТИВНЫЙ СТАТУС**

(1)

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что некоторые неправительственные организации, зачисленные в настоящее время в категорию В, могут быть с большим основанием включены в список Генерального Секретаря, ввиду специального характера интересующих их вопросов, для рассмотрения которых нет необходимости поддерживать в будущем постоянную консультативную связь с означенными организациями, которые, по мере надобности, можно приглашать для специальной консультации,

постановляет включить в список Генерального Секретаря нижеследующие организации, зачисленные в настоящее время в категорию В, а именно:

- Всемирное объединение женщин, занятых в сельском хозяйстве
- Международное бюро бойскаутов
- Эконометрическое общество
- Международную организацию помощи студентам
- Международный союз предприятий, производящих и поставляющих электроэнергию
- Всемирное объединение по использованию силовой энергии
- Service Civil International
- Всемирную ассоциацию девушек-скаутов
- Всемирную федерацию демократической молодежи.

(2)

Экономический и Социальный Совет

постановляет перечислить в категорию В нижеследующие организации, ранее зачисленные в категорию С и после упразднения категории С включенные в список впредь до пересмотра положения организаций, имеющих консультативный статус, а именно:

- Международную ассоциацию клубов «Лайонс»
- Международную ассоциацию клубов «Ротари»
- Всемирную организацию преподавателей.

(3)

Экономический и Социальный Совет

постановляет оставить в списке Международную федерацию учителей средних школ, ранее зачисленную в категорию С и включенную в список, впредь до пересмотра положения организаций, имеющих консультативный статус.

(4)

Экономический и Социальный Совет

постановляет оставить в категории В Международную ассоциацию уголовного права и Международное

¹⁸⁸ См. отчет 895-го заседания Совета.

бюро по унификации уголовного права, но с тем, чтобы эти организации были представлены совместно.

(5)

Экономический и Социальный Совет

постановляет лишить консультативного статуса нижеследующие организации, а именно:

Международную ассоциацию адвокатов демократов
Международную организацию журналистов.

В

**СПРАВОЧНИК НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ОРГАНИЗАЦИЙ**

Экономический и Социальный Совет

принимая во внимание, что Союз международных ассоциаций издал «Ежегодник международных организаций», содержащий информацию о значительном числе международных неправительственных организаций, и

принимая к сведению намерение Союза международных ассоциаций продолжать каждый год выпускать такой ежегодник и учитывать в будущих изданиях указания, даваемые Организацией Объединенных Наций, и сообщаемую ею информацию,

выражает надежду, что Генеральный Секретарь будет сообщать Союзу международных ассоциаций возможно более детальную информацию и оказывать ему всяческое содействие,

постановляет приостановить в настоящее время рассмотрение вопроса об издании Организацией Объединенных Наций справочника неправительственных организаций.

335 (XI). Проект правил созыва неправительственных конференций

Резолюция от 20 июля 1950 года¹³⁹

Экономический и Социальный Совет,

будучи запрошен Генеральным Секретарем относительно составления проекта правил созыва неправительственных конференций, согласно резолюции 367 (IV) Генеральной Ассамблеи,

сообщает Генеральному Секретарю, что он одобряет нижеследующий проект правил созыва неправительственных конференций;

рекомендует Генеральному Секретарю представить этот проект на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

«Правило 1.

Экономический и Социальный Совет, по консультации с Генеральным Секретарем, может в любое время постановить о созыве неправительственной конференции по любому входящему в компетенцию Совета вопросу;

¹³⁹ См. отчет 395-го заседания Совета.

Правило 2

1. После того как Совет постановил созвать конференцию, как предусмотрено в правиле 1, Совет:

а) определяет ее круг ведения;

б) устанавливает дату, место созыва и надлежащий срок для окончания работы конференции и составляет ее предварительную повестку дня;

с) решает, кто должен быть приглашен на конференцию;

д) представляет рекомендации, касающиеся финансирования конференции, при условии соблюдения соответствующих положений, правил и резолюций Генеральной Ассамблеи;

е) проводит все другие относящиеся к конференции мероприятия, которые он считает целесообразными.

2. Совет может постановить поручить Генеральному Секретарю выполнение любой из вышеуказанных обязанностей, а также разрешить ему вносить в них те изменения, которых обстоятельства могут потребовать.

Правило 3

Генеральный Секретарь оповещает всех членов Организации Объединенных Наций о созыве конференции и препровождает им предварительную повестку дня. Кроме того, он извещает каждого из государств-членов Организации о разосланных приглашениях».

336 (XI). Расписание конференций на 1951 год

Резолюция от 16 августа 1950 года¹⁴⁰

Экономический и Социальный Совет

выражает свою глубокую признательность правительству Чили за приглашение созвать двенадцатую сессию Совета в Сант-Яго, Чили; и на основании правил 2 и 6 своих правил процедуры и правил 1, 2 и 3 правил процедуры своих функциональных комиссий

постановляет отложить решение относительно места созыва двенадцатой сессии Совета до пятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи;

постановляет, что тринадцатая сессия Совета состоится в Женеве и начнется 9 июля 1951 года;

выражает свое общее удовлетворение расписанием конференций, представленным Генеральным Секретарем по консультации с Временным комитетом по расписанию заседаний¹⁴¹; и

уполномочивает Генерального Секретаря по консультации с Временным комитетом по расписанию заседаний внести необходимые изменения в расписание конференций вспомогательных органов в 1951 году.

¹⁴⁰ См. отчет 414-го заседания Совета.

¹⁴¹ См. приложение к настоящей резолюции, стр. 41.

Приложение
РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1951 ГОД

**ПРОГРАММА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И
СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА**

(если особых указаний не имеется, конференции со-
зываются в Центральных учреждениях Организации)

15 января — (26 января) ¹⁴³	<i>Комиссия по экономике, занятости и экономическому развитию</i>
22 января —	(СОВЕТ ПО ОПЕКЕ)
22 января —	Комитет Совета по неправительственным организациям
30 января — (31 января)	Комитет Совета по повестке дня ¹⁴⁴
6 февраля — (9 марта)	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ ¹⁴⁵
Февраль	<i>Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока (Лагос)</i>
12 марта — (23 марта)	<i>Комиссия по транспорту и связям</i>
19 марта — (6 апреля)	<i>Фискальная комиссия</i>
19 марта — (14 апреля)	<i>Социальная комиссия (Женева)</i>
2 апреля — (27 апреля)	<i>Специальный комитет по вопросу о рабстве</i>
16 апреля — (19 мая)	<i>Комиссия по правам человека (Женева)</i>
23 апреля — (4 мая)	<i>Комиссия по народонаселению</i>
23 апреля — (11 мая)	<i>Комиссия по правам женщины</i>
5 мая —	
7 мая — (18 мая)	<i>Статистическая комиссия</i>
14 мая — (25 мая)	<i>Комиссия по экономике, занятости и экономическому развитию</i>
21 мая — (1 июня)	<i>Экономическая комиссия для Европы (Женева)</i>
21 мая — (8 июня)	<i>Экономическая комиссия для Латинской Америки (Латинская Америка)</i>
21 мая —	
июнь	(СОВЕТ ПО ОПЕКЕ)
июнь	
июнь	
19 июня —	Комитет Совета по неправительственным организациям
26 июня — (29 июня)	Комитет Совета по повестке дня
3 июля — (18 августа)	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ (Женева)
август-сентябрь	<i>Комиссия по наркотическим средствам</i>
сентябрь	Подкомиссия по статистическому выборочному методу
сентябрь	

ЕЖЕГОДНЫЕ КОНФЕРЕНЦИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ¹⁴⁶

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ (Женева)

ВСЕМИРНЫЕ ПОЧТОВЫЕ СОЮЗ (Сант-Галлен, Швейцария)

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА (Женева)

ПРОСВЕТИТЕЛЬНАЯ, НАУЧНАЯ И КУЛЬТУРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (Париж)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ (Вашингтон)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД (Вашингтон)

¹⁴³ Главные ежегодные конференции специализированных учреждений для удобства указаны в правом столбце. Даты сессий устанавливаются соответствующими органами этих учреждений. Даты совещаний Продовольственной и сельскохозяйственной организации, Организации гражданской авиации и Международного союза электротехники еще не установлены.

¹⁴⁴ Даты, показанные в скобках, являются предположительными датами конференций, основанные на наиболее точных ориентировочных данных. Это не исключает возможности до-

срочного отсрочки конференций, когда это окажется возможным, или предложения сессий, в случае необходимости.

¹⁴⁵ Если Совет решит, что местом его первой сессии в 1951 году будет Сант-Яго — Чили (см. документ E/1818), то Комитет Совета по повестке дня мог бы собраться в Центральных учреждениях в середине января.

¹⁴⁶ В соответствии с резолюцией 336 (XI) решение относительно срока созыва двенадцатой сессии Совета будет принято на пятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

Остальные решения, принятые Советом на его одиннадцатой сессии

Ниже приводятся остальные решения, принятые Советом на его одиннадцатой сессии:

ИЗБРАНИЕ ЧЛЕНОВ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ СОВЕТА

На своих 408-м и 409-м заседаниях 12 августа 1950 г. Совет избрал одну треть членов Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию, Комиссии по транспорту и связи, Фискальной комиссии, Статистической комиссии, Комиссии по народонаселению, Социальной комиссии, Комиссии по правам человека и Комиссии по правам женщины.

В соответствии с принятыми на 386-м заседании¹⁴⁶ 12 июля 1950 г. и на 408-м заседании¹⁴⁷ 12 августа 1950 г. решениями о том, чтобы увеличить число членов Статистической комиссии и Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию соответственно до пятнадцати и до восемнадцати человек, Совет также избрал трех новых членов для каждой из этих двух комиссий.

УТВЕРЖДЕНИЕ В ДОЛЖНОСТИ ЧЛЕНОВ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ СОВЕТА

На своем 412-м заседании 15 августа 1950 г. Совет утвердил в должности новых членов Фискальной и Социальной комиссий¹⁴⁸.

ОТЛОЖЕНИЕ ОДНОГО ПУНКТА ПОВЕСТКИ ДНЯ

На своем 413-м заседании 15 августа 1950 г. Совет постановил отложить обсуждение пункта 22 своей повестки (Принудительный труд) до следующей сессии Совета.

ДОКЛАД СОВЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

На своем 409-м заседании 12 августа 1950 г. Совет постановил уполномочить Председателя в консультации с обоими заместителями председателя и с Секретариатом составить доклад Совета Генеральной Ассамблее. Далее Совет постановил включить в доклад особую главу об экономическом развитии, в которой особое внимание должно быть уделено конкретным результатам уже принятых Советом решений в области экономического развития.

Добавление

ПОВЕСТКА ДНЯ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Предварительная повестка дня одиннадцатой сессии Совета¹⁴⁹, представленная в соответствии с правилами 7, 9 и 10 правил процедуры, состояла из следующих пунктов:

1. Утверждение повестки дня.

¹⁴⁶ См. резолюцию 299 (XI).

¹⁴⁷ См. резолюцию 295 (XI).

¹⁴⁸ См. документ E/1829.

¹⁴⁹ См. документ E/1670.

2. Резолюция Генеральной Ассамблеи 266 (III): «Проблемы экономического развития и социального прогресса бывших итальянских колоний».
3. Полная занятость:
 - a) доклад группы экспертов, назначенной Генеральным Секретарем согласно резолюции 221 E (IX) относительно внутренних и международных мероприятий, необходимых для достижения полной занятости;
 - b) резолюция Генеральной Ассамблеи 308 (IV);
 - c) резолюция Совета 267 B (X).
4. Структура Комиссии по экономике и занятости и ее двух подкомиссий.
5. Техническая помощь для экономического развития:
 - a) техническая помощь для экономического развития согласно резолюции 200 (III) Генеральной Ассамблеи:
 - i) доклад Генерального Секретаря;
 - ii) право на получение технической помощи согласно резолюции Генеральной Ассамблеи 200 (III) членами сотрудниками региональных экономических комиссий;
 - b) расширенная программа технической помощи для экономического развития малоразвитых стран.
6. Методы финансирования экономического развития малоразвитых стран и рассмотрение доклада Подкомиссии по экономическому развитию (четвертой сессии).
7. Резолюция Генеральной Ассамблеи 331 (IV): «Международное сотрудничество в отношении экономических и социальных условий и условий в области образования в несамоуправляющихся территориях».
8. Резолюция Совета по Опене 110 (V): «Высшее образование в подопечных территориях в Африке».
9. Доклад Международной организации труда о профессиональной подготовке подмастерьев и технических работников.
10. Международный центр по подготовке правительственных служащих.
11. Снабжение инсектицидами для борьбы с малярией.
12. Годовой доклад Экономической комиссии для Европы.
13. Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока.
14. Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки.
15. Доклад Комиссии по транспорту и связи (четвертая сессия).
16. Доклад Статистической комиссии (пятая сессия).
17. Временный координационный комитет по международным товарным соглашениям: Обзор международных торговых проблем в 1949 году.
18. Доклад Комиссии по народонаселению (пятая сессия).
19. Доклад Комиссии по правам человека (шестая сессия).
20. Доклад Комиссии по правам женщины (четвертая сессия).
21. Доклад Подкомиссии по свободе информации и печати (четвертая сессия).
22. Принудительный труд.
23. Права профсоюзов: обвинения в нарушении прав профсоюзов.
24. Доклад Специального комитета по вопросу о рабстве (первая сессия).
25. Доклад Социальной комиссии (шестая сессия)¹⁵⁰.
26. Долгосрочные мероприятия по оказанию помощи детям.
27. Консультативное обслуживание в области социального обеспечения.
28. Социальные проблемы коренного населения и других малоразвитых социальных групп американского континента.
29. Порядок препровождения правительством проекта единой конвенции о наркотических средствах.

¹⁵⁰ За исключением тех частей доклада, к которым относятся пункты 26 и 27.

30. Приглашение Соединенным Штатам Индонезии сделаться участником протокола от 19 ноября 1948 года, касающегося наркотических средств.
31. Исследовательские лаборатории Организации Объединенных Наций.
32. Беженцы и апатриды:
а) резолюция Генеральной Ассамблеи 319 А (IV);
б) доклад Специального комитета по бесподданству.
33. Изучение целей, принципов, структуры и деятельности Организации Объединенных Наций в школах и других образовательных учреждениях государств-членов Организации.
34. Доклад Международного чрезвычайного фонда Объединенных Наций помощи детям.
35. Доклад Международной организации труда.
36. Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.
37. Доклад Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций.
38. Доклад Всемирной организации здравоохранения.
39. Доклад Международной организации гражданской авиации.
40. Доклад Международного союза электросвязи.
41. Доклад Всемирного почтового союза.
42. Доклад Международной организации по делам беженцев.
43. Взаимоотношения со специализированными учреждениями и координация их деятельности:
а) меры, принятые на основании соглашений, заключенных между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями;
б) чрезмерное увеличение числа программ работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и частичное дублирование этих программ;
в) доклад Административного комитета по координации;
г) региональная координация;
е) доклад Генерального Секретаря по отдельным вопросам координации.
44. Межправительственные организации.
45. Неправительственные организации:
а) выступления представителей неправительственных организаций;
б) пересмотр положения неправительственных организаций, имеющих консультативный статус;
в) вопрос о справочнике неправительственных организаций.
46. Проект правил созыва неправительственных конференций.
47. Расписание конференций на 1951 год.
48. Сводка расходов, вызываемых решениями Экономического и Социального Совета.
49. Избрание одной трети членов Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию, Комиссии по транспорту и связи, Фискальной комиссии, Статистической комиссии, Комиссии по народонаселению, Социальной комиссии, Комиссии по правам человека и Комиссии по правам женщин.
50. Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета.
51. Порядок представления доклада Совета Генеральной Ассамблее.

Совет принял эту повестку дня на своем 376-м заседании 3 июля 1950 года.

Изменения, внесенные тогда же¹⁵¹ или позднее в вышеприведенную повестку дня перечислены ниже:

1. На своем 376-м заседании 3 июля 1950 г. Совет постановил по рекомендации Комитета по повестке дня включить в повестку дня дополнительный пункт 1: «Доклад Временного комитета по составлению расписаний заседаний о сессиях Комиссии по наркотическим средствам и связанным с ними заседаниям».

2. На своем 399-м заседании 2 августа 1950 г. Совет постановил добавить к своей повестке дня дополнительный пункт 2: «Помощь гражданскому населению Кореи»¹⁵².

3. На своем 376-м заседании 3 июля 1950 г. Совет постановил передать пункт 23 (Права профсоюзов) Международной организации труда без предварительного обсуждения его в Совете.

¹⁵¹ См. документ E/1739.

¹⁵² См. документ E/1807.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات بدور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة . قسم البيع في نيويورك أو في جنيف

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经销处均有发售。 请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
